



I Verniciatore

ISTRUZIONI PER L'USO E ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Istruzioni originali

GB Painting machine

INSTRUCTION MANUAL AND SAFETY INSTRUCTIONS

Translation of the original instructions

F Pistolet à peinture

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Traduction de instructions d'origine

E Equipo para pintar

INSTRUCCIONES PARA EL USO E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Traducción de las instrucciones originales

GR βερνικωτής

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών



ATTENZIONE! Prima di usare la macchina, leggete attentamente le istruzioni per l'uso
CAUTION! Before starting the machine, read the operating instructions carefully
ATTENTION! Avant la mise en service de la machine, lire scrupuleusement le mode d'emploi
ATENCIÓN! Antes de usar la máquina, leer atentamente las instrucciones de empleo
ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης

ITALIANO

AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI

⚠ ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e tutte le istruzioni. La mancata ottemperanza alle avvertenze e alle istruzioni può dare luogo incendi e/o lesioni serie. Utilizzate l'apparecchio nei modi descritti in queste istruzioni. Non utilizzatelo per scopi a cui non è destinato.

Queste istruzioni si riferiscono ad un apparecchio fabbricato in più modelli e versioni; leggete attentamente le istruzioni ed applicatele a quello in vostro possesso. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

- a) **Tenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro.** Le aree ingombre e/o poco illuminate possono provocare incidenti. Quando vi spostate fate attenzione a non inciampare nella tubazione dell'aria compressa.
- b) **Mantenete in un luogo sicuro i sacchi di nylon presenti nell'imballaggio.** I sacchi possono provocare il soffocamento e i bambini non devono entrarne in possesso.
- c) **Non far funzionare l'apparecchio in presenza di fiamme libere, oggetti incandescenti, lampade non protette, luoghi con pericolo di incendio o esplosione ecc. Durante l'uso non fumate.** L'alta temperatura può provocare un incendio o una esplosione.
- d) **Tenere i bambini e gli estranei a distanza durante il funzionamento dell'apparecchio.** Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'apparecchio. I vapori di verniciatura vengono trasportati velocemente dalle correnti d'aria e possono investire le persone anche a diversi metri di distanza.
- e) **Usate l'apparecchio in un luogo all'aperto con un sufficiente ricambio d'aria o in una cabina idonea con aspirazione forzata e/o abbattimento dei vapori di verniciatura.** L'areazione è necessaria per eliminare le particelle disperse nell'aria che creano rischi per la salute, di incendio e di esplosione.
- f) **Non distrarsi mai, controllare quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si azionano apparecchi a spruzzo. Non azionare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'azionamento può dare luogo a serie lesioni personali.
- g) **Usare un'apparecchiatura di protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi, per le vie respiratorie, per l'udito e per il corpo.** Le apparecchiature di protezione quali occhiali, maschera, cuffie antirumore, guanti, vestiario robusto e calzature protettive riducono la possibilità di subire lesioni personali.
- h) **Se sono previsti dispositivi da collegare ad impianti per l'estrazione dell'aria ambiente, accertarsi che siano collegati e usati in maniera appropriata.** L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi correlati alla nocività delle vernici.
- i) **Prestate attenzione e leggete tutte le istruzioni ed avvertenze riguardanti i vernici utilizzati, i diluenti, i prodotti per la pulizia e, se presente, il compressore che genera l'aria compressa (non incluse).**
- j) **Non rivolgere mai l'apparecchio contro voi stessi, persone o animali, contro apparecchi in tensione elettrica, contro fiamme od oggetti incandescenti.**
- k) **Scollegare l'alimentazione dell'aria compressa dall'apparecchio in caso di rottura, in caso di blocco e prima di effettuare qualsiasi manutenzione.** Questa misura di sicurezza preventiva riduce il rischio di incidente.
- l) **Con apparecchiature progettate per un funzionamento a pressioni elevate, possono verificarsi forze di contraccolpo e, in taluni circostanze, tali forze potrebbero comportare lesioni da sollecitazione ripetuta.**
- m) **L'apparecchio non è un giocattolo.** L'apparecchio contiene piccole parti e parti appuntite, i bambini non devono entrarne in possesso.
- n) **Riporre l'apparecchio inutilizzato fuori della portata dei bambini e non permettere l'uso a persone inesperte dell'apparecchio o che non conoscano queste istruzioni.** L'uso è consentito solo a persone addestrate all'uso sicuro dell'apparecchio ed istruite sui prodotti da spruzzare. L'apparecchio è potenzialmente pericoloso se utilizzato da persone inesperte. Se utilizzato in modo improprio genera pericoli molto gravi.
- o) **Tenere sempre a mente che nei momenti in cui si interrompe l'uso dell'apparecchio, all'interno dello stesso è presente un potenziale di energia non attenuabile, dovuta alla pressione dell'aria.** Non lasciare incustodito l'apparecchio. Non farlo cadere a terra. Prendete le necessarie misure in modo da scaricare la pressione interna dell'apparecchio, interrompendo il flusso dell'aria (ad esempio chiudendo un valvola sulla linea di alimentazione) e poi azionando il grilletto fino a pressione nulla.
- p) **Mantenere sempre pulito l'apparecchio ed effettuare la manutenzione necessaria.** In caso contrario l'apparecchio non funzionerà e la sicurezza sarà compromessa.
- q) **Alcune parti interne all'apparecchio sono appuntite e devono essere maneggiate con cautela, in modo da non ferirvi.**
- r) **Mantenete una distanza di sicurezza dal flusso della vernice e dirigete il flusso sempre in avanti.**
- s) **Non modificate l'apparecchio.** Togliere, sostituire o aggiungere componenti non previsti dalle istruzioni, è vietato ed annulla la garanzia.
- t) **Fare effettuare le operazioni di manutenzione da parte di personale tecnico qualificato che utilizza soltanto ricambi originali.** Questo permetterà di mantenere la sicurezza dell'apparecchio.
- u) **Non tentare di riparare l'apparecchio.** Interventi effettuati da personale non qualificato e non autorizzato dal fabbricante può generare seri pericoli ed annulla la garanzia.
- v) **Richiedete solo ricambi originali.** L'utilizzo di ricambi non originali può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA RUMOROSITÀ E PER LE VIBRAZIONI

Il livello di rumorosità e di vibrazioni riportate nel foglio allegato, sono valori medi di utilizzo dell'apparecchio. La variazione di pressione dell'aria, la dimensione dell'ugello, l'assenza di manutenzione influiscono in modo significativo nelle emissioni sonore e nelle vibrazioni. Di conseguenza adottate tutte le misure preventive in modo da eliminare possibili danni dovuti ad un rumore elevato e alle sollecitazioni da vibrazioni; indossate cuffie antirumore, guanti antivibrazioni, effettuate delle pause durante la lavorazione, mantenete efficiente l'apparecchio e gli accessori.

Una esposizione non protetta ad un alto livello di rumore causa una perdita permanente dell'udito e altri problemi, come acufene.

L'esposizione prolungata alle vibrazioni causa danni disabilitativi al sistema nervoso e al sistema circolatorio del sangue.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER I PRODOTTI DI RIVESTIMENTO E FINITURA POLVERIZZATI E SPRUZZATI

Polveri e vapori generati dall'uso dell'apparecchio, possono causare malattie (dovuti al contenuto chimico delle vernici e dei diluenti); la valutazione del rischio e l'attuazione di appropriati controlli per questi rischi è essenziale.

Tutte le attrezzature o accessori per la raccolta, estrazione o soppressione delle polveri e vapori nell'aria ambiente, devono essere correttamente usate e mantenute in accordo con le istruzioni del fabbricante.

Usare le protezioni per le vie respiratorie, in ottemperanza delle istruzioni delle stesse e delle leggi e norme in ambito di protezione della salute, e manipolare i prodotti con guanti protettivi.

AVVERTENZE DI SICUREZZA ELETTRICHE

- 1) **Protegetevi da scosse elettriche.** Evitate il contatto del corpo con superfici messe a terra o a massa come tubi, radiatori ecc. Non usare l'utensile se l'interruttore non funziona. Far sostituire gli interruttori difettosi da un servizio autorizzato.
- 2) **Connessione alla rete.** La tensione di alimentazione deve corrispondere a quella dichiarata sulla targhetta dati tecnici. Non utilizzate altro tipo di alimentazione. E' obbligatorio l'uso di un apparecchio salvavita sulla linea di alimentazione elettrica per un campo di intervento secondo le normative vigenti nel Paese di utilizzo; consultate il vostro elettricista di fiducia. Verificate che le prese e le spine degli allacciamenti siano compatibili tra di loro.
- 3) **Non abusate del cavo.** Non trasportate o sollevate mai l'apparecchio per il cavo di alimentazione e non tirarlo mai per scollegarlo dalla presa. Per spostare l'apparecchio usate l'impugnatura (3 fig.A) o la cinghia di sostegno (5 fig.A se presente), non tiratelo per il tubo dell'aria (6 fig.A). Tenete il cavo lontano da fonti di calore, olio e spigoli vivi.
- 4) **Controllare il cavo di alimentazione.** La spina e il cavo di alimentazione devono essere controllati periodicamente e prima di ogni uso per vedere se presentano segni di danneggiamento o di invecchiamento. Se non risultasse in buone condizioni fategli riparare presso un centro di assistenza autorizzato. Fate riparare eventuali guasti del sistema elettrico solamente presso un centro di assistenza autorizzato.
- 5) **Cavi di prolunga.** I cavi di prolunga devono avere una portata pari o maggiore di quella prevista per l'apparecchio. Usate lo specifico aggancio cavo (2 fig.A se presente) per il collegamento del cavo di prolunga. Evitate che il cavo di prolunga sia calpestato o schiacciato. Esaminate i cavi di prolunga periodicamente e sostituiteli se danneggiati. Non utilizzate cavi di prolunga con segni di usura o di invecchiamento poiché rappresentano un rischio mortale. Tenetelo lontano dalla zona di lavoro, da superfici umide, bagnate, oliate, con bordi taglienti, da fonti di calore e da combustibili.
- 6) **Cavi di prolunga per uso all'aperto.** Quando si usa l'apparecchio all'esterno, usare soltanto cavi di prolunga previsti per l'uso esterno. Impiegate soltanto cavo di prolunga omologato e adeguatamente contrassegnato.
- 7) **Attenzione.** Estrae la spina dalla rete quando l'apparecchio non viene adoperato.

Questa apparecchio è costruito con sistema a doppio isolamento. Il doppio isolamento offre maggiore sicurezza elettrica e non rende necessaria la messa a terra dell'apparecchio.

Ci congratuliamo per l'ottima scelta. Il vostro nuovo apparecchio, prodotto secondo elevati standard di qualità, vi garantirà rendimento e sicurezza nel tempo. Questo verniciatore utilizza il sistema "HVLP" per operare ad alti volumi d'aria e bassa pressione.

⚠ ATTENZIONE! Prima di usare questo apparecchio elettrico, per eseguire correttamente lo spostamento, la messa in servizio, l'avviamento, l'arresto e la manutenzione, leggete ed applicate attentamente le istruzioni di seguito riportate che fanno riferimento ai disegni ed ai dati tecnici contenuti nel foglio allegato. Prima di iniziare il lavoro prendete familiarità con i comandi e con il corretto uso assicurandovi di saper arrestarla in caso di emergenza. L'uso improprio può provocare gravi ferite. Non è concesso l'uso dell'apparecchio in luoghi che rientrano nella normativa degli anti-deflagranti.

Conservate con cura ed a portata di mano queste istruzioni ed il foglio allegato in modo da poterle consultare in caso di necessità.

Pensate sempre alla vostra e altrui sicurezza e comportatevi di conseguenza.

⚠ ATTENZIONE! Il verniciatore va usato solo per spruzzare materiali di copertura come vernici, smalti trasparenti ecc. non infiammabili, cioè aventi punto di infiammabilità maggiore di 21°C. Non utilizzate nessun altro tipo di vernice.

⚠ ATTENZIONE! Ogni altro impiego, diverso da quello indicato in queste istruzioni, può recare danno all'apparecchio e costituire serio pericolo per l'utilizzatore.

DESCRIZIONE MACCHINA (FIG. A)

- 1 Spina di alimentazione
- 2 Agganciocavo (se presente)
- 3 Impugnatura
- 4 Interruttore ON/OFF
- 5 Cinghia di sostegno (se presente)
- 6 Tubo dell'aria
- 7 Pistola a spruzzo
- 8 Porta-pistola
- 9 Coperchio filtro
- 10 Corpo macchina
- 11 Filtro
- 12 Porta-filtro
- 13 Viscosimetro (se presente)
- 14 Ugello di gonfiaggio (se presente)
- 21 Impugnatura
- 22 Grilletto
- 23 Serbatoio
- 24 Coperchio
- 25 Attacco aspirazione aria compressa
- 26 Ugello vernice
- 27 Ugello dell'aria
- 28 Valvola regolazione portata del prodotto
- 29 Valvola regolazione portata dell'aria

DESCRIZIONE MARCATURE E SIMBOLI (FIG. B)

- 1 Modello macchina.
- 2 Dati tecnici.
- 3 Marchi di certificazione.
- 4 Numero del lotto di costruzione. Le prime 2 cifre del lotto indicano l'anno di costruzione.
- 5 ATTENZIONE!
- 6 Leggete attentamente le istruzioni prima dell'uso.
- 7 Non rivolgete il getto verso persone, animali, oggetti, apparecchi in tensione.
- 8 Usate protezioni acustiche.
- 9 Usate occhiali e maschera di protezione.
- 10 I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

MESSA IN SERVIZIO (FIG. C)

L'apparecchio può essere fornito con alcuni componenti smontati. Estraete l'apparecchio ed i componenti forniti smontati, dalla confezione e procedete al loro assemblaggio come illustrato nel foglio allegato.

Durante le fasi di assemblaggio dei componenti, la spina di alimentazione deve essere scollegata dalla presa elettrica. Prima di avviare l'apparecchio verificare la solidità dell'assemblaggio.

MONTAGGIO PORTA-PISTOLA (se presente, pos.8)

Inserendo il porta-pistola dovete udire lo scatto di innesto.

MONTAGGIO TUBO DELL'ARIA (pos.6)

Eseguite le seguenti fasi, valide sia per il lato del corpo macchina sia per il lato della pistola a spruzzo:

Inserite il manicotto con innesto a baionetta, ruotate poi tirate per fissarlo bene.

MONTAGGIO CINGHIA DI SOSTEGNO (se presente, pos.5)

Agganciate la cinghia nell'impugnatura, nelle 2 sedi.

⚠ Non adoperate mai l'apparecchio senza il filtro dell'aria (11 fig.A)

AVVIAMENTO E ARRESTO

Vincolate il cavo prolunga all'aggancio cavo (se presente) e poi collegatelo alla spina di alimentazione (fig.D). Sistemate la pistola a spruzzo nel porta-pistola (8 fig.A). Mettete l'apparecchio a tracolla (fig.E se presente) se dotata di cinghia di sostegno.

AVVIO

Estraete la pistola dal proprio sostegno e puntatela in direzione della superficie da ricoprire. Azionate l'interruttore ON/OFF premendo il tasto dal lato con il segno "I" (avvio). L'aria esce continuamente dalla pistola a spruzzo (7 fig.A) una volta avviato l'apparecchio. Regolate i parametri di spruzzatura e portata di materiale (vedi paragrafo 'AVVERTENZE E CONSIGLI D'USO'). Premere il grilletto (8 fig.G) per iniziare la verniciatura.

ARRESTO

Rilasciate il grilletto e azionate l'interruttore ON/OFF premendo il tasto dal lato con il segno "O" (spento). Quando non lavorate, spegnete l'apparecchio e staccate l'alimentazione elettrica.

ISTRUZIONI D'USO

Dopo aver letto attentamente le norme di sicurezza, seguite scrupolosamente queste istruzioni che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni. Procedete con calma; solo dopo aver acquisito una buona esperienza riuscirete a sfruttarne a fondo le potenzialità. Le condizioni di verniciatura di questo apparecchio sono di un alto volume d'aria che avvolge il getto spruzzato in bassa pressione, questo contribuisce ad avere un'alta efficienza della verniciatura. Inoltre la corrente d'aria favorisce la riduzione dei tempi di essiccaggio del materiale di copertura.

Il disegno di fig.E illustra la corretta posizione di utilizzo.

⚠ ATTENZIONE! Durante l'uso non ostruire le feritoie del coperchio filtro (9 fig.A).

Preparazione dell'oggetto o della superficie da trattare

Il risultato della spruzzatura dipende da quanto pulita e liscia è la superficie prima di spruzzare. Togliere qualsiasi traccia di ruggine o incrostazione del vecchio colore e se necessario levigarlo con carta abrasiva. Stuccare dove necessario per rendere le superfici ben omogenee. Liberare la superficie dalla polvere e muffe prima di effettuare la spruzzatura. Leggere attentamente le istruzioni indicate sul barattolo della vernice relative alla possibilità di passare un fissativo prima di iniziare la verniciatura per avere un risultato migliore e soprattutto un risparmio di vernice. Le superfici che non devono essere spruzzate vanno ricoperte con nastro adesivo o carta. Proteggete il pavimento con teli.

Preparazione del materiale da spruzzare

Agitare bene il prodotto prima di aprire il barattolo. Il prodotto da verniciare deve essere in generale diluito (vi raccomandiamo di fare una prova su una parte del prodotto prima di diluirlo tutto). Seguire le indicazioni del fabbricante del prodotto per il tipo di diluente e la quantità da aggiungere. Nel caso il fabbricante non indichi come diluire il prodotto e non precisi quale tipo di diluente usare chiedete informazioni al vostro fornitore di vernici specificando che il prodotto sarà applicato per mezzo di una pistola HVLP (bassa pressione grande volume). Considerate inoltre i seguenti punti. Per verificare se una sostanza è molto liquida o molto densa si introduce il termine di viscosità. La viscosità sarà pertanto bassa con sostanze molto liquide e sarà alta per quelle molto dense. Per avere una stima dei valori di viscosità con cui applicare le vernici potrete, in mancanza di informazioni specifiche sul barattolo del prodotto, consultare la seguente tabella 'TAB.1' di viscosità. Riempite il serbatoio (1 fig.G) della pistola al massimo per 3/4 della sua capacità. Se necessario aggiungere man mano del diluente dopo aver fatto delle prove.

TAB.1

Materiale di copertura	Viscosità (DIN-s)
Vernici contenenti sostanze solventi	15-30
Vernici di fondo	25-30
Sostanze mordenti e impregnanti	non diluite
Smalti a 2 componenti e vernici ad olio	20-35
Smalti trasparenti	15-25
Vernici diluibili con acqua	20-25
Vernici di copertura per autovetture	20-25
Protettivi per legno	non diluite
Tinture murali	16-20

Utilizzo del viscosimetro (13 fig.A)

La misura della viscosità viene data in secondi. Mescolate bene il prodotto con il diluente. Riempite il viscosimetro (13 fig.A) con il prodotto da spruzzare fino all'orlo e contate i secondi che il liquido impiega per fuoriuscire completamente dal foro inferiore (fig.I). Questo periodo di tempo rilevato rappresenta la viscosità espressa in secondi-DIN (DIN-s). Procedete per tentativi fino ad ottenere il valore previsto di viscosità (DIN-s) per il determinato prodotto.

Regolazione della pistola a spruzzo (fig.G)

L'apparecchio è fornito con un ugello e spillo da 3 mm (18-19 fig.G) per prodotti ad alta viscosità; se viene cambiato fate attenzione a svitare completamente la vite (5 fig.G) e premere al massimo il grilletto (8 fig.G) in modo che l'ago non impedisca la rimozione e l'installazione dell'ugello e spillo interno.

Montare il serbatoio (1 fig.G) e chiudere bene. Per scegliere il tipo di spruzzo desiderato (2 fig.H) allentare l'anello di regolazione (3 fig.G) e orientate la posizione dell'ugello a farfalla (4 fig.G) come illustrato in fig.H.

Dopo aver scelto il tipo di spruzzo desiderato, chiudere l'anello di regolazione (3 fig.G). I getti orizzontali o verticali (HH-VV) sono consigliati per le grandi superfici. Lo spruzzo rotondo (CC) è invece utilizzato per i piccoli oggetti o per i luoghi più difficili da raggiungere (angoli, spigoli, ecc.).

Al fine di esaurire tutto il prodotto nel serbatoio regolate il tubo di risalita (12 fig.G) svitando il dado (14 fig.G) e posizionandolo nel verso più adeguato a seconda che

la superficie da spruzzare sia prevalentemente distesa o prevalentemente elevata (fig.L).

⚠ ATTENZIONE! Durante la procedura di regolazione della pistola a spruzzo non premere mai il grilletto (8 fig.G).

Regolazione dello spruzzo

Con l'apparecchio avviato la portata d'aria che attraverso il tubo dell'aria (6 fig.A) arriva alla pistola a spruzzo (7 fig.A) fuoriesce continuamente dall'ugello a farfalla (4 fig.G) mentre la vernice viene polverizzata soltanto quando si preme sul grilletto (8 fig.G). Per regolare lo spruzzo (1 fig.H) si consiglia di partire con la vite di regolazione (5 fig.G) completamente chiusa (girare verso destra in senso orario). Aprire completamente la vite di regolazione aria (17 fig.G se presente) (indicazione "+" verso l'alto). Tenendo premuto il grilletto (8 fig.G) si apra lentamente la vite di regolazione (5 fig.G) fino ad arrivare a nebulizzare la quantità desiderata di vernice.

Modalità di spruzzatura

Avvolgersi la cinghia di sostegno (5 fig.A se presente). Estraete la pistola dal proprio sostegno (8 fig.A) e puntatela in direzione della superficie da coprire. Il movimento della pistola deve essere regolare e mantenuto sempre alla stessa distanza e parallelo alla superficie da trattare. Si consiglia una distanza (3 fig.H) tra i 10 e i 30 cm a seconda della regolazione e del tipo di vernice utilizzato. E' importante soprattutto avere un movimento sempre parallelo alla superficie dell'oggetto da trattare al fine di ottenere una superficie omogenea. Non applicate mai un movimento rotativo che potrebbe danneggiare la qualità della rifinitura, lo spostamento dovrà essere orizzontale se lo spruzzo è verticale VV (2 fig.H) o verticale se lo spruzzo è orizzontale HH (2 fig.H). Lo spruzzo rotondo CC (2 fig.H) esige una distanza maggiore dall'oggetto da verniciare. Vi consigliamo in ogni caso di fare delle prove prima di iniziare a verniciare. Ad ogni inversione rilasciate il grilletto (8 fig.G) e ripremetelo quando si inizia il movimento di ritorno (4 fig.H), questo permetterà, soprattutto per le grandi superfici piane, di evitare segni di unione dovuti ad un secondo passaggio.

ALTRI USI DEL TURBOCOMPRESSORE

Collegando l'ugello di gonfiaggio (14 fig.A se presente) sul tubo (6 fig.A) si può utilizzare come apparecchio di soffiaggio o gonfiaggio per materassini o altri oggetti gonfiabili.

MANUTENZIONE

⚠ ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o manutenzione, staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina dell'apparecchio.

- Pulite regolarmente ed abbiate cura della vostra macchina, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata della stessa.

Pulizia della pistola

⚠ ATTENZIONE! La pulizia della pistola deve essere fatta scrupolosamente e subito dopo l'uso. Se la vernice si secca al suo interno l'operazione sarà molto più difficile, con il rischio di non poter più utilizzarla.

⚠ ATTENZIONE! Non utilizzate solventi infiammabili per la pulizia della pistola. Effettuate la pulizia in un locale ben areato e ben ventilato, rispettate le avvertenze illustrate precedentemente.

Spegnete l'apparecchio e staccate l'alimentazione elettrica.

Smontate il serbatoio (1 fig.G) assicurandovi di che tutto il materiale di copertura presente nella pistola rifluisca dentro al serbatoio. Versate la vernice rimasta nel proprio contenitore e chiudetelo ermeticamente.

Iniziate la pulizia dal serbatoio (1 fig.G) versando al suo interno una piccola quantità di diluente adeguato al tipo di vernice comunque con punto di infiammabilità maggiore di 21°C.

Agitate il serbatoio con il diluente dentro per qualche istante svuotando poi il serbatoio, ripetete questa operazione fino a quando il diluente uscirà del tutto pulito. Pulire da qualsiasi traccia di vernice sia l'interno che l'esterno del serbatoio.

Pulite la guarnizione (2 fig.G) che si trova sotto il coperchio del serbatoio controllando anche che non sia danneggiata o usurata.

Per la pulizia dei componenti della pistola procedete come indicato nel seguito:

- 1) svitare l'anello (3 fig.G)
 - 2) togliere l'ugello a farfalla (4 fig.G)
 - 3) svitare completamente la vite di regolazione ed estrarla (5 fig.G)
 - 4) togliere la molla (6 fig.G)
 - 5) estrarre l'ago (10 fig.G): si consiglia di non utilizzare utensili. Se l'ago non esce facilmente, svitare il dado premistoppa (11 fig.G)
- Attenzione!** Se per estrarre l'ago (10 fig.G) svitate il dado premistoppa (11 fig.G) non perdetevi l'insieme dei premistoppa (16 fig.G).
- Attenzione!** Non pulite mai gli ugelli ed i fori per l'aria della pistola a spruzzo (7 fig.A) con degli oggetti metallici appuntiti.
- 6) svitare, con apposita chiave, l'ugello interno (9 fig.G)
 - 7) togliere la guarnizione piatta (7 fig.G).

Mettere tutti questi pezzi in un recipiente per la pulizia e procedete alla pulizia degli stessi utilizzando del diluente pulito (consigliato possibilmente dal fabbricante di vernice), aiutatevi anche con un pennello.

Pulite anche le parti interne della pistola e del tubo di salita (12 fig.G).

Prima di rimontare questi componenti assicuratevi che essi siano ben asciutti.

Attenzione! Rimontare i componenti elencati ripetendo la sequenza di montaggio in senso inverso.

Si raccomanda soprattutto che l'ugello interno (9 fig.G) sia montato prima dell'ago (10 fig.G).

Si raccomanda durante il montaggio di fare attenzione alla guarnizione (7 fig.G) in cui sono presenti 4 tacche di orientamento che aiutano il posizionamento dell'ugello a farfalla (4 fig.G), la sua posizione fissa è garantita da una linguetta sporgente nella sua parte inferiore.

Attenzione! Se avete svitato il dado premistoppa (11 fig.G) prima di richiuderlo metteteci una piccola quantità di grasso (l'ago deve scorrere liberamente).

Attenzione! Per sostituire le guarnizioni usurate (2 e 13 fig.G), fare quanto segue:

- svitare il dado (14 fig.G)
- togliere le guarnizioni (2 e 13 fig.G)

Attenzione! Verificare la posizione della guarnizione (13 fig.G) prima di fissare il dado (14 fig.G).

Attenzione! Per ragioni di sicurezza e di buon funzionamento la tenuta nel serbatoio non è completamente ermetica. Anche dopo averlo chiuso bene è possibile notare una minima uscita d'aria.

Pulizia corpo macchina

Spegnete l'apparecchio e staccate l'alimentazione elettrica. Pulite il corpo macchina (10 fig.A) il tubo dell'aria (6 fig.A) il porta pistola (8 fig.A) con una spazzola morbida o un panno pulito. Non usate detergenti o solventi vari, potreste rovinare irrimediabilmente l'apparecchio. Le parti in plastica sono facilmente aggredibili da agenti chimici.

Attenzione! Non spruzzate o bagnate d'acqua l'apparecchio.

Pulizia e sostituzione del filtro

Smontate il coperchio filtro (9 fig.A) con un cacciavite agendo sull'aggancio interno (fig.F). Verificate la pulizia del filtro (11 fig.A) soffiandolo o lavandolo con acqua e sapone e sostituirlo se necessario. Asciugarlo bene prima di rimontarlo.

Attenzione! Non adoperate mai l'apparecchio senza il filtro dell'aria.

Per operazioni di manutenzione non specificate nelle presenti istruzioni, rivolgetevi presso un centro di assistenza autorizzato.

RICERCA GUASTI

Vedi tabella 'TAB.2'.

⚠ ATTENZIONE! Se l'apparecchio vibra fatela controllare presso un centro di assistenza autorizzato.

⚠ ATTENZIONE! Se dopo aver eseguito gli interventi sotto descritti l'apparecchio non funziona ancora correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, portatela presso un centro di assistenza autorizzato. Fate sempre riferimento al modello macchina e numero di matricola riportati sull'etichetta dati tecnici e sul foglio allegato.

IMMAGAZZINAMENTO

- Dopo ogni utilizzo, effettuate una accurata pulizia di tutto l'apparecchio e sue parti accessorie (vedi paragrafo manutenzione).
- Riponete l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura e in luogo asciutto, temperato e libero da polveri.
- Proteggete l'apparecchio dalla luce diretta, tenetela possibilmente al buio o in penombra.
- Non chiudete l'apparecchio in sacchi di nylon, potrebbe formarsi dell'umidità.

GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto dalle istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato conservato correttamente, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali. In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile la garanzia ha validità di 12 mesi. Per emettere una richiesta di intervento in garanzia è necessario presentare la prova di acquisto al rivenditore o ad centro assistenza autorizzato.

Modifiche: Testi, figure e dati corrispondono allo standard aggiornato all'epoca della stampa del presente manuale. Il produttore si riserva la facoltà di aggiornare il manuale qualora venissero apportate delle variazioni all'apparecchio.

TAB.2

Problema	Causa	Rimedio
Se la macchina non si avvia	Non arriva corrente al motore	controllate che l'interruttore ON/OFF sia in posizione "I" controllate gli allacciamenti elettrici controllate la prolunga o cambiate la presa di alimentazione controllate l'interruttore generale dell'edificio
Mancata fuoriuscita del materiale di copertura dal foro dell'ugello	Ugello interno (9 fig.G) intasato Tubo di salita (12 fig.G) intasato Tubo di salita (12 fig.G) sfilato Mancata pressione nel serbatoio (1 fig.G). Vite di regolazione (5 fig.G) troppo avvitata	Pulire Pulire Fissare il tubo Chiudere bene il serbatoio Svitare la vite di regolazione (5 fig.G)
Il materiale di copertura gocciola dall'ugello	Ugello interno (9 fig.G) allentato Ugello interno (9 fig.G) logorato Ristagno di materiale da spruzzare nell'ugello interno (9 fig.G) e nell'ugello a farfalla (4 fig.G)	Stringere l'ugello interno Sostituire l'ugello Pulire
Bassa nebulizzazione	Viscosità troppo alta del prodotto da spruzzare Quantità troppo elevata di prodotto da spruzzare Vite di regolazione (5 fig.G) troppo allentata Ugello interno (9 fig.G) Filtro (11 fig.A) sporco Mancata pressione nel serbatoio (n1 fig.G).	Diluire Avvitare la vite di regolazione Avvitare la vite di regolazione Pulire Sostituire Chiudere bene il serbatoio.
Pulsazioni del getto durante la spruzzatura	Il materiale di copertura sta per finire Tubo di salita (12 fig.G) intasato Filtro (11 fig.A) sporco	Riempire Pulire Sostituire
La vernice cola sull'oggetto da verniciare	Caricato troppo materiale di copertura Prodotto troppo diluito Movimento troppo lento Grilletto della pistola (8 fig.G) rimane premuto Eccessiva vicinanza alla superficie	Avvitare la vite di regolazione (5 fig.G) Aggiungere del prodotto non diluito Spostare la pistola più velocemente Durante l'inversione del movimento rilasciare il grilletto Aumentare la distanza tra la pistola e l'oggetto da verniciare
Eccessiva nebulizzazione del materiale di copertura (Overspray)	Portata del materiale di copertura troppo alta	Avvitare la vite di regolazione (5 fig.G)
Resa del colore debole o irregolare	Vernice poco diluita Regolazione dello spruzzo Movimento troppo rapido Distanza dalla superficie da spruzzare troppo elevata Colore troppo denso Pistola ostruita Tubo dell'aria (6 fig.A) forato o rotto Filtro (11 fig.A) ostruito Colore granuloso Serbatoio (1 fig.G) chiuso male	Aggiungere del diluente Svitare la vite di regolazione (5 fig.G) Spostare la pistola più lentamente Diminuire la distanza tra la pistola e l'oggetto da verniciare Verificare la viscosità del prodotto Procedere alla pulizia della pistola Cambiare il tubo Pulire o eventualmente cambiare il filtro Filtrare se necessario la vernice per mezzo di un filtro o di un velo Pulire la guarnizione (2 fig.G) e chiudere il serbatoio

ENGLISH

GENERAL SAFETY STANDARDS

⚠ WARNING! Read all the warnings and instructions. Failure to comply with the warnings and instructions may cause serious accidents and/or injuries.

Use the appliance as described in these instructions. Do not use it for purposes for which it was not intended.

These instructions refer to an appliance that is manufactured in several models and versions. Carefully read and observe the safety standards and operational instructions provided hereafter.

Keep all the warnings and instructions for future reference.

- a) **Keep the work area clean and well lit.** Overcrowded and/or badly lit areas may cause accidents. When you move around, take care not to trip over the compressed air piping.
- b) **Keep the nylon packaging bags in a safe place.** Bags can cause suffocation and must be kept out of the reach of children.
- c) **Do not operate the appliance in the presence of naked flames, incandescent objects, unprotected lamps, or places where there is a risk of fire or explosion, etc. During use do not smoke.** The high temperature can cause fire or explosion.
- d) **Keep children and unauthorised personnel at a distance during operation.** Distractions may cause you to lose control of the appliance. Paint fumes are quickly transported by air currents and can even hit people a few metres away.
- e) **Use the appliance in an open place with sufficient air exchange or in a suitable cab with forced suction and/or paint fume extraction systems.** Ventilation is necessary to eliminate the particles dispersed in the air that could damage health and cause fire or explosion.
- f) **Never allow yourself to be distracted. Control what you are doing and use your common sense when using high pressure appliances. Never use the appliance when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines.** A moment of distraction when using the appliance could cause serious personal injuries.
- g) **Use personal protective equipment. Always wear protection for the feet, eyes, ears and respiratory tracts.** Protection equipment such as goggles, masks, ear muffs, protective gloves, strong clothing and anti-slip safety shoes reduces the possibility of personal injuries.
- h) **If any devices to be connected to air extraction and collection systems are provided, make sure that they are connected and used appropriately.** The use of these devices may reduce the risks connected with paints.
- i) **Take care and read all the instructions and warnings on the paints used, thinners, cleaning products and, where appropriate, the compressor that generates the compressed air (not included).**
- j) **Never turn the appliance towards yourself, people or animals, against appliances with supplied voltage, flames or incandescent objects.**
- k) **Disconnect the compressed air supply from the appliance in the event of breaking, blocking and before performing any maintenance.** These preventive safety measures reduce the risk of accidents.
- l) **With appliances designed for operating at high pressure, kickback forces may arise and, in some circumstances, such forces could cause repetitive strain injury.**
- m) **The appliance is not a toy.** The appliance contains small and sharp parts. Children must not get hold of it.
- n) **Store the unused appliance out of reach of children and do not allow it to be used by any unskilled people or who are not aware of these instructions. The appliance can only be used by people trained for its safe use and informed about the products to be sprayed.** The appliance is potentially dangerous if used by unskilled people. If used incorrectly, it generates very serious dangers.
- o) **Always bear in mind that when you finish using the appliance, there is energy potential which cannot be lowered, due to the air pressure. Do not leave the appliance unattended. Do not let it fall onto the ground.** Take the necessary measures in order to release the pressure inside the appliance, by interrupting the air flow (for example by closing a valve on the supply line) then pulling the trigger until there is no pressure.
- p) **Always keep the appliance clean and perform the necessary maintenance.** Otherwise the appliance will not work and its safety will be compromised.
- q) **Some internal parts of the appliance are sharp and must be handled with care, so as not to get hurt.**
- r) **Keep a safe distance from the flow of paint and always point the flow forwards.**
- s) **Do not tamper with the appliance.** Taking off, replacing or adding components not included in the instructions is prohibited and causes the warranty to become null and void.
- t) **Have the maintenance operations carried out by qualified technical personnel only using original spare parts.** This will allow the safety of the appliance to be maintained.
- u) **Do not attempt to repair the equipment.** Interventions by unqualified personnel and unauthorised by the manufacturer could create serious risks and will cause the warranty to be null and void.
- v) **Request only original spare parts.** The use of non-original spare parts may compromise the safety of the appliance.

SAFETY WARNINGS FOR NOISE AND VIBRATIONS

The level of noise and vibrations shown on the attached sheet are average values for the use of the appliance. Air pressure changes, nozzle size and the absence of maintenance significantly affect the sound emissions and vibrations. Therefore, adopt all the preventive measures necessary to eliminate any possible damage due to loud noises and strain from vibrations: wear ear phones, anti-vibration gloves, take breaks while working and ensure the appliance and its accessory are kept efficient at all times. An unprotected explosion with a high level of noise causes permanent hearing loss and other problems, such as tinnitus.

On-going exposure to vibrations causes debilitating damage to the nervous system and the blood circulatory system.

SAFETY WARNINGS FOR COATING PRODUCTS AND POWDER AND SPRAY FINISHES

Powders and sprays generated by using the appliance can cause diseases (due to the chemical content of the paints and thinners); the risk assessment and the implementation of appropriate checks for these risks is essential.

All the tools or accessories for the collection, extraction or suppression of powders and fumes in the ambient air, must be correctly used and maintained in accordance with the manufacturer's instructions.

Use the protection devices for the respiratory tracts, in compliance with their instructions and the laws and standards for protecting health, and handle products with protective gloves.

ELECTRICAL SAFETY STANDARDS

- 1) **Protect yourself against electrical shocks.** Avoid touching surfaces that are earthed, such as hoses, radiators, etc. Do not use the machine if the switch will not switch on or off. Get an authorised service centre to change defective switches.
- 2) **Connecting to the power supply.** The power supply voltage must correspond to that indicated on the technical data plate. Do not use any other power supply. It is advisable to fit a trip switch on the power supply line that trips at the levels laid down in standards currently in force in the Country in which the machine is used. Contact your local electrician. Check that the plugs and sockets used for the power supply are compatible.
- 3) **Do not damage the cable.** Never carry or move the tool by the power supply cable and never pull the cable to disconnect it from the power supply. To move the unit use the hand grip (3 - Fig. A) or the support belt (5 - Fig. A where fitted). Do not pull it by the air hose (6 - Fig. A). Keep the cable away from heat sources, oil or sharp edges.
- 4) **Check the power supply cable.** The power supply cable and plug must be checked from time to time, and each time it is used to check for any signs of damage or ageing. If these are not found to be in good condition the machine must not be used until it has been repaired by an authorised assistance centre. Only allow an authorised assistance centre to effect any repairs to the electrical system.
- 5) **Extension cables.** Extension cables are to have a capacity that is equal to or greater than that required for the machine. Use the cable connection (2 - Fig. A where fitted) specifically provided for an extension cable. Prevent the extension cable from being trodden on or crushed. Check the extension cables from time to time and replace if damaged. Do not use extension cables that show signs of wear or ageing, as they may pose a fatal hazard. Keep them away from the working area, damp, wet, or oily surfaces, or surfaces with sharp edges, heat sources, and fuels.
- 6) **Extension cables used out in the open.** When using the machine outdoors, only use extension cables designed for outdoor use. Only use extension cables that are tested and adequately marked.
- 7) **Warning.** Remove the plug from the power supply socket when the machine is not in use.
 This machine has a double insulation system. Double insulation provides greater electrical safety and makes it unnecessary to earth the machine.

Congratulations on your excellent choice. We have made this new piece of equipment to a high standard of quality to guarantee excellent performance and long-term safety. This painting machine uses an 'HVL P' system that uses high volumes of air at low pressure.

⚠ WARNING! Before using this machine, in order to ensure that handling, servicing, starting, use, stopping, and maintenance are carried out properly, read the instructions below that refer to the drawings and technical data contained on the enclosed sheet, and apply them carefully. Before starting work you should be familiar with the controls and the correct use of this machine. Make sure you know how to stop it in case of emergency. Incorrect use of this machine may result in serious injury. This machine may not be used in places covered by the anti-explosion standards.

Keep these instructions and the enclosed sheet carefully and close to hand for consultation in case of need.

Always bear your own safety and that of others in mind, and act accordingly.

⚠ WARNING! This painting machine is only to be used for spraying non-flammable coating materials such as paints, transparent enamels, etc. that have a flash point higher than 21°C. Do not use with any other type of paint.

⚠ WARNING! Any use other than that indicated in these instructions may damage the machine and constitute a serious risk to the user.

DESCRIPTION OF THE MACHINE (FIG. A)

- 1 Power supply plug
- 2 Cable connection (where fitted)
- 3 Hand grip
- 4 ON/OFF Switch
- 5 Support belt (where fitted)
- 6 Air hose
- 7 Spray gun
- 8 Gun holder
- 9 Filter cover
- 10 Machine casing
- 11 Filter
- 12 Filter holder
- 13 Flow meter (where fitted)
- 14 Inflation nozzle (where fitted)
- 21 Handle
- 22 Trigger
- 23 Tank
- 24 Cover
- 25 Compressed air suction connection
- 26 Paint nozzle
- 27 Air nozzle
- 28 Product flow rate adjustment valve
- 29 Air flow rate adjustment valve

DESCRIPTION OF MARKS AND SYMBOLS (FIG. B)

- 1 Machine Model.
- 2 Technical Data.
- 3 Certification Marks
- 4 Manufacturing batch number. The first 2 figures of the batch indicate the year of manufacture.
- 5 **WARNING!**
- 6 Read these instructions carefully before using the machine.
- 7 Do not aim the jet towards people or parts of the body.
- 8 Use safety earmuffs.
- 9 Use protective goggles and face mask.
- 10 Electric and electronic waste may contain substances that are dangerous for the environment and for human health. For this reason they must never be disposed of together with domestic waste, but collected separately in specific collection centres or returned to the retailer when similar new equipment has been purchased. The illegal disposal of such equipment may result in prosecution to the full extent of the law.

SETTING UP (FIG. C)

This machine may be supplied with some components not fitted. Remove the machine and the components supplied from the packaging and proceed to assemble them as illustrated in the enclosed sheet.

While assembling the components the power supply plug must be disconnected from the power socket. Before starting the machine, check that all assembled parts are properly secured.

FITTING THE GUN HOLDER (where fitted, 8)

When the gun holder is inserted a click must be heard.

FITTING THE AIR HOSE

Complete the following steps, both on the machine casing side and the spray gun side. Insert the pipe coupling with the bayonet coupling, turn, then pull to secure it properly.

FITTING THE SUPPORT BELT (where fitted, 5)

Attach the strap in the handle, in two locations.

⚠ Never use this machine without the air filter (11 - Fig. A).

STARTING AND STOPPING

Connect the extension cable to the cable connection (where fitted) and then connect it to the power supply plug (Fig. D). Put the spray gun into the gun holder (8 - Fig. A). Put the machine on the shoulder strap (Fig. E where fitted)

STARTING

Remove the gun from its holder and aim it in the direction of the surface to be coated. Move the ON/OFF switch by pushing the button on the side marked "I" (start). A continuous jet of air will flow out of the spray gun (7 - Fig. A) once the machine has started. Regulate the spray and flow of material (see the 'WARNINGS AND OPERATING TIPS' paragraph). Press the trigger (8 - Fig. G).

STOPPING

Move the ON/OFF switch by pushing the button on the side marked "O" (off). When not working, switch the machine off and disconnect it from the power supply.

OPERATING INSTRUCTION

After having read the safety standards carefully, apply these tips scrupulously to obtain maximum performance from your machine. Work calmly. You will only be able to make full use of the machine's potential after gaining sufficient experience. The painting conditions provided by this machine include a high volume of air that directs the spray jet at low pressure, which provides greater painting efficiency. In addition the stream of air shortens the drying time required for the coating material.

The diagram in Fig. E illustrates the correct position.

⚠ WARNING! During use do not obstruct the slots in the filter cover (9 - Fig. A).

Preparing the item or surface to be coated.

The spray painting result depends on the cleanliness and evenness of the surface before spraying. Remove all traces of rust or old paint, and sand down if necessary. Fill where necessary to provide an even surface. Remove all dust from the surface before spraying. Read the instructions on the paint tin carefully, to check whether it is possible to apply a bonding agent before painting for better results and in order to use less paint. Surfaces that are not to be sprayed are to be masked using adhesive tape or newspaper. Cover the floor with blankets.

Preparing the material to be sprayed.

Shake the tin well before opening. Generally the paint to be used must be diluted (we suggest testing a small amount of paint before diluting the entire tin). Follow the paint manufacturer's indications relating to the type of diluents and quantity to be added. If the manufacturer does not indicate how their product is to be diluted or what diluents to use, ask your paint dealer, being sure to indicate that it will be applied using an HVL P (high volume, low pressure) gun. Also take the following into account. The term viscosity is used to indicate whether a substance is very liquid or very dense. The viscosity is low for very liquid substances and high for more dense substances. For an estimated viscosity to be associated with paints, where no specific information is provided on the paint tin, see the viscosity table 'TAB 1' below. Fill the tank (1 - Fig. G) for the gun to a maximum of ¾ of its capacity. If necessary, add small amounts of diluents at a time after spraying test patches on cardboard or a piece of wood.

TAB.1

Coating material	Viscosity (DIN-s)
Paints containing solvents	15-30
Basecoats	25-30
Mordants and primers	undiluted
2-component enamels and oil paint	20-35
Transparent enamels	15-25
Water dilutable paints	20-25
Vehicle coatings	20-25
Timber sealers	undiluted
Wall paint	16-20

Using the viscosity meter (13 - Fig. A)

This instrument indicates the viscosity in seconds. Mix the product and the diluents well. Fill the viscosity meter (13 - Fig. A) with the substance to be sprayed and count the seconds the liquid takes to flow out of the hole at the bottom altogether (Fig. I). This period of time is the viscosity expressed in DIN-seconds (DIN-s). Continue trying various dilutions until the correct viscosity (DIN-s) for the given product is reached.

Adjusting the spray gun (Fig. G).

This equipment is fitted with a 3 mm nozzle and needle (18-19 Fig G) for high viscosity products. If this is changed make sure the screw (5 Fig G) is unscrewed completely or push the trigger (8 Fig G) all the way in so that the needle does not impede removal and installation on the inner nozzle and needle.

Fit the tank (1 - Fig. G) and close well. To choose the type of spray required (2 - Fig. H) slacken the regulating ring (3 - Fig. G) and adjust the position of the butterfly nozzle (4 - Fig. G) (Fig. H).

After choosing the type of spray required, close the regulating ring (3 - Fig. G). Horizontal or vertical jets (HH-VV) are advisable for large surfaces. The round spray (CC) is used for small items and difficult to reach areas (corners, edges, etc.).

In order to use up all the paint in the tank, adjust the supply pipe (12 - Fig. G) by unscrewing the nut (14 - Fig. G) and positioning the pipe in the most convenient way, depending on whether the surface to be sprayed is mainly horizontal (1 - Fig. I) or vertical (2 - Fig. I).

⚠ WARNING! Never press the trigger (8 - Fig. G) while setting the spray gun.

Setting the spray

When the machine is on the flow of air moves through the air hose (6 - Fig. A) and exits

through the spray gun (7 - Fig. A) via the butterfly nozzle (4 - Fig. G) in a continuous stream. The paint is only atomised when the trigger (8 - Fig. G) is pressed. To adjust the spray (1 - Fig. H) it is advisable to start with the adjustment screw (5 - Fig. G) completely closed (turned clockwise, to the right). Open the air regulating screw fully (17, Fig G, where fitted) ("+" mark to the top). Hold the trigger (8 - Fig. G) down and slowly open the adjustment screw (5 - Fig. G) until the paint is nebulised as required.

Spraying method

Put on the support belt (5 - Fig. A where fitted). Remove the gun from its holder (8 - Fig. A) and aim it in the direction of the surface to be coated. The gun must be moved evenly and must always be kept at a constant distance from the surface to be coated and parallel to it. A distance (3 - Fig. H) of 10 to 30 cm is advisable, depending on the setting and the type of paint used. It is especially important to move parallel to the surface of the object to be coated in order to produce an even surface. Never use a rotating movement as this could spoil the quality of the finish. The gun must be moved horizontally when spraying vertically VV (2 - Fig. H) or vertical for spraying horizontally HH (2 - Fig. H). The round spray CC (2 - Fig. H) is to be used at a greater distance from the item to be painted. In all cases it is advisable to do some tests on a piece of cardboard or wood before starting to paint. Each time you change direction release the trigger (8 - Fig. G) and press it again when the return movement begins (4 - Fig. H). Especially on large surfaces, this will avoid overlap marks for the return passage.

OTHER USES OF THE TURBO COMPRESSOR

By connecting the inflation nozzle (14 Fig A where fitted) to the hose (6 Fig A) the atomiser can also be used as a blower unit or to inflate airbeds or other inflatable objects.

MAINTENANCE

⚠ WARNING! Before checking or carrying out maintenance on the machine, disconnect the power supply by removing the plug from the machine.

- Clean your machine regularly and care for it to ensure that it remains perfectly efficient and has a long working life.

Cleaning the gun.

⚠ WARNING! The gun must always be cleaned carefully immediately after use. If the paint dries inside it will be very difficult to clean and there is a risk of not being able to use it again.

⚠ WARNING! Do not use inflammable solvents to clean the gun. Clean the gun in a well ventilated room, in accordance with the general safety standards and electrical safety standards indicated above.

Switch the machine off and disconnect it from the power supply.
Remove the tank (1 - Fig. G) having made sure that all the coating material in the gun has flowed back into the tank. Pour the remaining paint into its tin and close it tightly. Begin cleaning the tank (1 - Fig. G) by pouring a small amount of diluents into it that is suitable for the type of paint involved, and that has a flash point of more than 21°C. Shake the tank with the diluents inside for a few seconds and then empty it. Repeat this operation until the diluents that are poured out of the tank are properly clean. Clean all traces of paint from both the inside and the outside of the tank.
Clean the gasket (2 - Fig. G) under the tank cap, and check that it is not worn or damaged.

To clean the other gun components proceed as follows:

- 1) Unscrew the ring (3 - Fig. G).
 - 2) Remove the butterfly nozzle (4 - Fig. G).
 - 3) Unscrew the adjustment screw altogether and pull it out (5 - Fig. G).
 - 4) Remove the spring (6 - Fig. G).
 - 5) Remove the needle (10 - Fig. G). It is best not to use tools. If the needle is difficult to remove, unscrew the gland nut (11 - Fig. G).
- Warning!** If the gland nut (11 - Fig. G) is removed to extract the needle (10 - Fig. G), do not lose any part of the gland assembly (16 - Fig. G).
- Warning!** Never use pointed metal objects to clean the nozzles and the air holes on the spray gun (7 - Fig. A).
- 6) Use a spanner to remove the inner nozzle (9 - Fig. G).
 - 7) Remove the flat washer (7 - Fig. G).

Put all these pieces in a receptacle for cleaning and proceed to clean them using clean diluents (perhaps recommended by the paint manufacturer), and use a paintbrush. Also clean the inside parts of the gun and the suction hose (12 - Fig. G). Before fitting these components again make sure they are properly dry.

Warning! Replace the components listed following the removal sequence in reverse order.

It is strongly recommended that the inner nozzle (9 - Fig. G) be mounted before the needle (10 - Fig. G).

During assembly take care with the gasket (7 - Fig. G) that has 4 orientation notches that help with the positioning of the butterfly nozzle (4 - Fig. G). The gasket's fixed position is established by the tag sticking out of it at the bottom.

Warning! If you have removed the gland nut (11 - Fig. G), before closing add a drop of grease (the needle must slide freely).

Warning! To replace worn washers (2 and 13 - Fig. G) proceed as follows:

- Unscrew the nut (14 - Fig. G).
- Remove the lower cover (15 - Fig. G).
- Remove the gaskets (2 and 13 - Fig. G).

Warning! Check the position of the gasket (13 - Fig. G) before tightening the nut (14 - Fig. G).

Warning! For safety reasons and for the machine to work properly, the seal on the tank is not entirely airtight. Even when it has been closed properly you may detect a small amount of air escaping.

Cleaning the machine casing

Switch the machine off and disconnect it from the power supply.
Clean the machine casing (10 - Fig. A), the air hose (6 - Fig. A) and the gun holder (8 - Fig. A) with a soft brush or clean damp cloth. Do not use any detergents or solvents as these may damage the machine beyond repair. The plastic parts are prone to damage by chemical agents.

Warning! Do not spray or soak the machine with water.

Cleaning and replacing the filter

Remove the filter cover (9 - Fig. A) using a screwdriver on the internal hook (Fig. F). Check that the filter (11 - Fig. A) is clean by blowing it out and washing it with soap. Replace if necessary.

Warning! Never use this machine without the air filter.

For maintenance not explained in these instructions, contact an authorised assistance centre.

TROUBLESHOOTING

See table, 'TAB.2'.

⚠ WARNING! If the machine vibrates have it checked by an authorised assistance centre.

⚠ WARNING! If after carrying out the tasks described below the machine still fails to work properly, or should difficulties arise other than those indicated, take it to an authorised assistance centre. Always provide the machine model and serial number shown on the technical data label and the enclosed sheet.

STORING

- After each use clean the entire machine and all its accessories properly (see the Maintenance paragraph). This will prevent mildew from forming, which will ensure better performance and a longer working life.
- Keep the machine out of reach of children, in a stable safe position, in a dry place not subject to extreme temperatures and free of dust.
- Protect the machine from direct sunlight, keeping it in the dark where possible, or in the shade.
- Do not wrap the machine in plastic bags as dampness could form.

WARRANTY

The product is protected by law against non-compliance with the declared characteristics provided it is used only in the manner described in the instructions, it has not been tampered with in any way, it has been stored properly, has been repaired by authorized and, where applicable, have been used only original spare parts.

In the case of industrial or professional use or when using such a guarantee is valid for 12 months.

To issue a claim under warranty you must present proof of purchase to your dealer or authorized service center.

Changes: All text, diagrams and data correspond to the updated standard at the time of printing this manual. The manufacturer reserves the right to update documentation whenever changes are made to the machine.

TAB.2

Problem	Cause	Solution
If the machine does not start	The power is not reaching the motor.	Check that the ON/OFF switch is in the ON position - position 'I' Check the electrical connections Check the extension cable or change the power supply socket Check the main switch for the workplace
The coating material does not come out of the hole in the nozzle.	Inner nozzle (9 - Fig. G) clogged Delivery hose (12 - Fig. G) clogged. Delivery hose (12 - Fig. G) loose. No pressure in the tank (1 - Fig. G). Adjustment screw (5 - Fig. G) too tight.	Clean Clean Secure the hose Tighten the tank well. Turn the adjustment screw (5 - Fig. G).
The coating material drips from the nozzle.	Inner nozzle (9 - Fig. G) unscrewed. Inner nozzle (9 - Fig. G) worn. Stagnation of the material to be sprayed in the inner nozzle (9 - Fig. G) and the butterfly nozzle (4 - Fig. G).	Tighten the inner nozzle. Replace the nozzle. Clean
Low nebulisation.	The viscosity of the substance to be sprayed is too high. Too much of the substance to be sprayed. Adjustment screw (5 - Fig. G) too loose. Internal nozzle (9 - Fig. G). Filter (11 - Fig. A) very dirty. No pressure in the tank (1 - Fig. G).	Dilute Turn the adjustment screw Turn the adjustment screw Clean Replace Tighten the tank well.
Pulsating jet during spraying.	The coating material is about to finish. Delivery hose (12 - Fig. G) clogged Filter (11 - Fig. A) very dirty	Fill Clean Replace
The paint coagulates on the item being painted.	Too much coating material loaded. Product too diluted. Movement too slow. Gun trigger (8 - Fig. G) stays pressed in. Too close to the surface.	Turn the adjustment screw (5 - Fig. G) Add some undiluted coating material. Move the gun more quickly. When reversing direction release the trigger. Increase the distance between the gun and the item to be painted.
Excessive nebulisation of the coating material (Over spray).	Excessive flow of coating material.	Turn the adjustment screw (5 - Fig. G)
Colour weak or uneven.	Paint not diluted enough. Spray setting. Movement too quick. Too far from the surface to be sprayed. Paint too dense. Gun clogged. Air hose (6 - Fig. A) punctured or broken. Filter (11 - Fig. A) clogged Grainy colour Tank (1 - Fig. G) not closed properly.	Add some diluents. Turn the adjustment screw (5 - Fig. G) Move the gun more slowly. Reduce the distance between the gun and the item to be painted Check the viscosity of the coating material. Clean the gun. Change the hose. Clean or change the filter. Filter the paint through a filter or piece of cloth if necessary. Clean the gasket (2 - Fig. G) and close the tank.

FRANÇAIS

NORMES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

⚠ ATTENTION ! Lire tous les avertissements et toutes les instructions. L'inobservation des avertissements et des instructions peut provoquer des incendies et/ou des lésions graves.

Utilisez l'appareil selon les modalités décrites dans ces instructions. Ne l'utilisez pas pour des utilisations auxquelles il n'est pas destiné.

Ces instructions se réfèrent à un appareil fabriqué en plusieurs modèles et versions ; lisez avec attention les instructions et appliquez-les relativement à l'appareil que vous possédez.

Conservez tous les avertissements et les instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.

- a) **Maintenez la zone de travail propre et correctement éclairée.** Travailler dans une zone encombrée et/ou sombre entraîne des risques d'accidents. Lorsque vous vous déplacez, faites attention à ne pas trébucher sur la conduite d'air comprimé.
- b) **Conservez les sacs en plastique présents dans l'emballage dans un endroit sûr.** Les sacs peuvent provoquer l'asphyxie et il faut les tenir hors de la portée des enfants.
- c) **N'utilisez pas l'appareil en présence de flammes nues, d'objets incandescents, de lampes non protégées ni dans des endroits exposés à des risques d'incendie ou d'explosion, etc. Ne fumez pas pendant l'utilisation.** Une température élevée peut provoquer un incendie ou une explosion.
- d) **Tenez les enfants et les passants à distance pendant le fonctionnement de l'appareil.** L'inattention peut faire perdre le contrôle de l'appareil. Les vapeurs de peinture sont transportées rapidement par les courants d'air et peuvent entrer en contact avec des personnes qui se trouvent à plusieurs mètres de distance.
- e) **Utilisez l'appareil dans un endroit situé à l'extérieur avec un renouvellement d'air suffisant ou dans une cabine adaptée équipée d'un système d'aspiration forcée et/ou de neutralisation des vapeurs de peinture.** L'aération est nécessaire pour éliminer les particules disséminées dans l'air qui créent des risques pour la santé ainsi que des dangers d'incendie et d'explosion.
- f) **Ne soyez jamais distraits et contrôlez ce que vous faites : les appareils à pulvérisation doivent être utilisés avec bon sens. N'actionnez pas l'appareil quand vous êtes fatigué ou sous l'effet de drogues, alcool ou médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'actionnement de l'appareil peut provoquer des lésions physiques graves.
- g) **Utilisez un équipement de protection personnelle. Portez toujours des lunettes de sécurité, des protections pour les voies respiratoires, pour les oreilles et pour le corps.** Des équipements de protection comme des lunettes, un masque, des protections auditives, des gants, des chaussures et des vêtements robustes réduisent le risque de subir des lésions personnelles.
- h) **En cas d'utilisation de dispositifs à raccorder à des systèmes d'extraction de l'air ambiant, assurez-vous que ces dispositifs sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques liés à la nocivité des peintures.
- i) **Faites attention et lisez toutes les instructions et les avertissements concernant les peintures utilisées, les diluants, les produits de nettoyage et, le cas échéant, le compresseur d'air comprimé (non inclus).**
- j) **Ne dirigez jamais l'appareil vers vous, vers des personnes ou des animaux, vers des appareils sous tension électrique, ni vers des flammes ou des objets incandescents.**
- k) **Coupez l'alimentation d'air comprimé de l'appareil en cas de rupture, de blocage ou avant d'effectuer toute intervention d'entretien.** Cette mesure de sécurité préventive évite le risque d'accidents.
- l) **En cas d'utilisation d'appareils conçus pour fonctionner sous haute pression, des coups de bélier peuvent se produire et provoquer dans ce cas des lésions dues à des sollicitations répétées.**
- m) **Cet appareil n'est pas un jouet.** Comme l'appareil contient des petites pièces et des éléments pointus, il ne doit pas être confié à des enfants.
- n) **Quand vous ne l'utilisez pas, rangez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne permettez pas à des personnes inexpertes ou n'ayant pas pris connaissance de ces instructions de l'utiliser. Seules les personnes formées à l'emploi en toute sécurité de l'appareil et des produits à pulvériser sont autorisées à utiliser l'appareil.** L'utilisation de l'appareil par des personnes inexpertes entraîne des risques. Il peut provoquer de très graves dangers s'il est utilisé de manière incorrecte.
- o) **N'oubliez jamais que lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, il reste à l'intérieur un potentiel d'énergie qui ne peut être atténué en raison de la pression de l'air.** Ne laissez pas l'appareil sans surveillance. Ne le laissez pas tomber par terre. Prenez les précautions nécessaires pour décharger la pression interne de l'appareil, en coupant le débit d'air (par exemple en fermant une vanne sur la conduite d'alimentation) puis en actionnant la gâchette jusqu'à ce que la pression soit nulle.
- p) **Veillez à ce que l'appareil reste propre et effectuez les opérations d'entretien nécessaires.** Dans le cas contraire, le bon fonctionnement de l'appareil et la sécurité seront compromis.
- q) **Certaines pièces internes de l'appareil sont pointues et doivent être manipulées avec précaution afin d'éviter toute blessure.**
- r) **Respectez une distance de sécurité par rapport au jet de peinture et dirigez toujours le jet vers l'avant.**
- s) **N'apportez pas de modifications à l'appareil.** Il est interdit d'enlever, remplacer ou ajouter des composants non prévus par les instructions, sous peine de perte de la garantie.
- t) **Faites effectuer les opérations d'entretien par du personnel technique qualifié qui utilise uniquement des pièces de rechange d'origine.** Cela permet d'assurer la sécurité de l'appareil.
- u) **N'essayez pas de réparer l'appareil.** Toute intervention effectuée par du personnel non qualifié et non autorisé par le fabricant peut être à l'origine de risques graves et entraîne la perte de la garantie.
- v) **Demandez exclusivement des pièces de rechange d'origine.** L'utilisation de pièces de rechange non d'origine peut compromettre la sécurité de l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Le niveau de bruit et de vibrations indiqué sur la feuille ci-jointe représente une valeur moyenne d'utilisation de l'appareil. La variation de pression de l'air, la dimension de la buse et l'absence d'entretien ont une influence significative sur les émissions sonores et les vibrations. Vous devez donc adopter les mesures préventives nécessaires afin d'éliminer les risques de dommages dus à un bruit élevé et aux sollicitations des vibrations : utilisez des protections auditives, des gants antivibrations, effectuez des pauses pendant le travail, maintenez l'appareil et les accessoires en bon état de fonctionnement. Une exposition sans protection à un haut niveau de bruit provoque une perte permanente de l'audition et d'autres problèmes, comme des acouphènes. Une exposition prolongée aux vibrations provoque des lésions au système nerveux et au système de circulation sanguine.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS AUX PRODUITS DE REVÊTEMENT ET DE FINITION PULVÉRISÉS ET VAPORISÉS

Les poussières et les vapeurs dégagées par l'utilisation de l'appareil peuvent provoquer des maladies (en raison de la teneur en produits chimiques des peintures et des diluants) ; l'évaluation du risque et la mise en œuvre de contrôles appropriés de ces risques sont essentielles.

Tous les équipements ou accessoires de recueil, d'extraction ou de suppression des poussières et vapeurs dans l'air ambiant doivent être utilisés correctement et leur entretien doit être effectué conformément aux instructions du fabricant.

Utilisez les systèmes de protection des voies respiratoires en observant les instructions qui s'y rapportent et en respectant les lois et normes en matière de protection de la santé. Portez des gants de protection pour manipuler les produits.

NORMES DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUES

- 1) **Protégez-vous contre le risque d'électrocution.** Évitez le contact du corps avec des surfaces mises à la terre ou à masse comme tuyaux, radiateurs etc.. N'utilisez pas la machine si l'interrupteur ne s'ouvre pas ou ne se ferme pas. Faites remplacer les interrupteurs défectueux par un service agréé.
- 2) **Branchement au réseau.** La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaquette des données techniques. N'utilisez aucun autre type d'alimentation. Il est conseillé de prévoir un disjoncteur différentiel sur la ligne d'alimentation électrique ayant un champ d'intervention conforme aux normes en vigueur dans le Pays d'utilisation; consultez votre électricien habituel. Vérifiez que les prises et les fiches des branchements sont compatibles entre elles.
- 3) **N'utilisez pas le câble de manière incorrecte.** Ne transportez pas et ne soulevez jamais la machine par le cordon d'alimentation et ne le tirez jamais pour le débrancher de la prise. Pour déplacer la machine, utilisez la poignée (3 fig. A si présente) ou la bandoulière (5 fig. A), ne la tirez pas par le tuyau de l'air (6 fig. A). Maintenez le câble à l'écart des sources de chaleur, huile et arêtes tranchantes.
- 4) **Contrôler le cordon d'alimentation.** La fiche et le cordon d'alimentation doivent être contrôlés périodiquement et avant toute utilisation pour voir s'ils présentent des signes d'endommagement ou de vieillissement. S'ils ne sont pas en bon état, n'utilisez pas la machine et faites-la réparer dans un centre d'assistance agréé. Faites réparer les éventuelles pannes du système électrique uniquement dans un centre d'assistance agréé.
- 5) **Prolongateur.** Les prolongateurs doivent avoir une portée égale ou supérieure à la portée de la machine. Utilisez la fixation pour cordon (2 fig. A si présente) spécifique pour le branchement du prolongateur. Évitez que le prolongateur puisse être piétiné ou écrasé. Examinez périodiquement les prolongateurs et remplacez-les s'ils sont endommagés. N'utilisez pas des prolongateurs qui présentent des signes d'usure ou de vieillissement car ils représentent un danger mortel. Tenez-le éloigné de la zone de travail, des surfaces humides, mouillées, huileuses, des bords tranchants, des sources de chaleur, des combustibles.
- 6) **Prolongateur pour utilisation à l'extérieur.** Quand vous utilisez la machine à l'extérieur, utilisez uniquement des prolongateurs prévus pour l'utilisation à l'extérieur. Utilisez uniquement des prolongateurs homologués et adéquatement marqués.
- 7) **Attention.** Débranchez la fiche de la prise du réseau quand vous n'utilisez pas la machine.

Cette machine est fabriquée avec un système à double isolation.

La double isolation offre une plus grande sécurité électrique et évite l'obligation de la mise à la terre de la machine.

Nous vous remercions pour avoir choisi cet excellent produit. Votre nouvel appareil, fabriqué conformément à des standards de qualité élevés, vous garantira un bon rendement et la sécurité dans le temps. Ce pistolet à peinture utilise le système "HVLP" (sans brouillard) qui assure un fonctionnement avec un débit d'air élevé à basse pression.

⚠ ATTENTION! Avant d'utiliser cet appareil électrique, afin d'exécuter correctement la manutention, la mise en service, la mise en marche, l'arrêt et l'entretien, lisez les instructions reportez ci-après et appliquez-les scrupuleusement; elles se réfèrent aux dessins et aux données techniques reportés sur la feuille ci-jointe. Avant de débiter le travail, prenez confiance avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine. Assurez-vous que, en cas d'urgence, vous êtes en mesure d'arrêter la machine. L'utilisation impropre de la machine peut provoquer de graves blessures. L'utilisation de la machine dans des lieux qui rentrent dans la norme des antidéflagrants est interdite. Conservez soigneusement et à portée de main ces instructions et la feuille annexée de façon à pouvoir les consulter en cas de besoin. Pensez toujours à votre sécurité et à celle des autres personnes et agissez en conséquence.

⚠ ATTENTION! Le pistolet à peinture doit être utilisé uniquement pour pulvériser des matériaux de recouvrement comme peintures, émaux transparents, etc., non inflammables, c'est-à-dire ayant un point d'éclair supérieur à 21°C. N'utilisez aucun autre type de peinture.

⚠ ATTENTION! Tout autre emploi, différent de celui indiqué dans ces instructions, peut provoquer des dommages à la machine et constituer un sérieux danger pour l'utilisateur.

DESCRIPTION MACHINE (FIG. A)

- 1 Fiche d'alimentation
- 2 Fixation pour cordon (si présente)
- 3 Poignée
- 4 Interrupteur ON/OFF
- 5 Bandoulière (si présente)
- 6 Tuyau de l'air
- 7 Pistolet à peinture
- 8 Support du pistolet
- 9 Couverture filtre
- 10 Corps machine
- 11 Filtre
- 12 Porte-filtre
- 13 Viscosimètre (si présente)
- 14 Buse de gonflage (si présente)
- 21 poignée
- 22 gâchette
- 23 réservoir
- 24 couvercle
- 25 raccordement d'aspiration de l'air comprimé
- 26 buse de peinture
- 27 buse d'air
- 28 vanne de réglage du débit de produit
- 29 vanne de réglage du débit d'air

DESCRIPTION MARQUAGES ET SYMBOLES (FIG. B)

- 1 Modèle machine.
- 2 Données techniques.
- 3 Marquages de certification.
- 4 Numéro du lot de construction. Les 2 premiers chiffres du lot indiquent l'année de fabrication.
- 5 ATTENTION!
- 6 Lisez avec attention les instructions avant l'utilisation
- 7 N'orientez pas le jet vers des personnes ou des parties du corps
- 8 Mettez un protecteur d'oreilles
- 9 Utilisez des lunettes de protection et un masque.
- 10 Les déchets électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses pour l'environnement et la santé humaine ; ils ne doivent donc pas être éliminés ensemble aux déchets ménagers, mais collectés séparément par les centres de collecte ou remis au vendeur en cas d'achat d'un nouvel article similaire. L'élimination non conforme des déchets est passible de sanctions administratives.

MISE EN SERVICE (FIG. C)

La machine peut être fournie avec certaines pièces démontées. Retirez la machine et les pièces fournies démontées de l'emballage et procédez à leur assemblage de la façon indiquée sur la feuille annexée.

Pendant les phases d'assemblage des composants, la fiche d'alimentation doit être débranchée de la prise électrique. Avant de mettre en marche la machine, vérifiez que l'assemblage a été effectué correctement.

MONTAGE DU SUPPORT DU PISTOLET (si présente, 8)

En introduisant le support du pistolet, vous devez entendre le déclic d'enclenchement.

MONTAGE DU TUYAU DE L'AIR

Exécutez les phases suivantes, valables aussi bien pour le côté corps machine que pour le côté pistolet à peinture:

Insérez le manchon avec raccord à baionnette, tournez, puis tirez pour le fixer correctement.

MONTAGE DE LA BANDOULIÈRE (si présente, 5)

Fixez la dragonne de la poignée, en deux endroits.

⚠ N'utilisez jamais la machine sans le filtre à air (11 fig.A)

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT

Attachez le prolongateur à la fixation (si présente), puis branchez-le à la fiche d'alimentation (fig.D). Placez le pistolet à peinture sur le support du pistolet (8 fig.A). Mettez la machine en bandoulière (fig.E si présente).

MISE EN MARCHÉ

Extrayez le pistolet de son support et orientez-le vers la surface à peindre. Actionnez l'interrupteur ON/OFF en appuyant sur la touche du côté avec l'indication "I" (marche). Une fois la machine mise en marche, l'air sort en continu du pistolet à peinture (7 fig.A). Procédez au réglage de la pulvérisation et du débit peinture (voir paragraphe 'AVERTISSEMENTS ET CONSEILS D'UTILISATION'). Appuyez sur la gâchette (8 fig.G).

ARRÊT

Actionnez l'interrupteur ON/OFF en appuyant sur la touche du côté avec l'indication "O" (arrêt). Quand vous ne travaillez pas, arrêtez la machine et débranchez l'alimentation électrique.

UTILISATION

Après avoir lu avec attention les normes de sécurité, suivez scrupuleusement ces conseils; ils vous permettront d'obtenir les meilleures performances de votre machine. Procédez avec calme; ce n'est qu'après avoir acquis de l'expérience que vous pourrez exploiter au mieux ses potentialités. Cet appareil garantit une condition de peinture avec un débit d'air élevé qui entoure le jet pulvérisé qui sort à basse pression. Cela contribue à obtenir un rendement de peinture élevé. De plus, le courant d'air favorise la réduction des temps de séchage du matériau de recouvrement. Le dessin de fig.E indique la position correcte.

⚠ ATTENTION! Pendant l'utilisation, évitez de boucher les fentes du couvercle du filtre (9 fig.A).

Préparation de l'objet ou de la surface à traiter

Le résultat de la pulvérisation dépend de la propreté et de la rugosité de la surface à pulvériser. Éliminez toute trace de rouille ou incrustation de vieilles peintures et, si nécessaire, poncez la surface avec du papier abrasif. Rebouchez où cela est nécessaire afin de rendre les surfaces homogènes. Dépoussiérez la surface avant de procéder à la pulvérisation.

Lisez avec attention les instructions reportées sur la boîte de peinture relativement à la possibilité d'appliquer un fixatif avant d'effectuer le vernissage pour obtenir un meilleur résultat et, surtout, pour économiser la quantité de peinture. Les surfaces qui ne doivent pas être pulvérisées doivent être recouvertes avec du ruban adhésif ou du papier journal. Couvrir le sol avec des couvertures.

Préparation du produit à pulvériser

Agitez bien le produit avant d'ouvrir la boîte. En général, le produit à pulvériser doit être dilué (nous vous recommandons de faire un essai avec une partie du produit avant de le diluer entièrement). Respectez les indications du fabricant du produit concernant le type de diluant et la quantité à ajouter. Si le fabricant n'indique pas comment diluer le produit et ne précise pas quel type de diluant utiliser, renseignez-vous auprès de votre fournisseur de peintures en spécifiant que le produit sera appliqué au pistolet HVLP (basse pression débit élevé - sans brouillard). Considérez également les points suivants. Pour vérifier si une substance est très liquide ou très dense, il faut considérer sa viscosité. La viscosité est basse pour les substances très liquides et elle est élevée pour les substances très denses. Pour évaluer la valeur de viscosité adaptée à l'application de la peinture, vous pouvez, à défaut d'informations spécifiques reportées sur la boîte du produit, consulter le tableau 'TAB.1' de viscosité suivant. Remplissez le godet (1 fig.G) du pistolet au maximum au 3/4 de sa capacité. Si nécessaire, ajoutez du diluant au fur et à mesure après avoir fait des essais sur un carton ou une planche en bois.

TAB.1

Matériau de recouvrement	Viscosité (DIN-s)
Peintures contenant des solvants	15-30
Sous-couches	25-30
Mordants et lasures	ne pas diluer
Émaux à 2 composants et peintures à l'huile	20-35
Émaux transparents	15-25
Peintures à l'eau	20-25
Peintures de recouvrement voitures	20-25
Protecteurs pour bois	ne pas diluer
Peintures murales	16-20

Utilisation du viscosimètre (13 fig.A)

La mesure de la viscosité est exprimée en secondes. Mélangez bien le produit avec le diluant. Remplissez le viscosimètre (13 fig.A) avec le produit à pulvériser jusqu'au bord, puis comptez les secondes que le liquide emploie pour sortir complètement du trou inférieur (fig.I). Cette période de temps relevée représente le degré de viscosité exprimé en secondes-DIN (DIN-s). Procédez par tentatives jusqu'à obtenir la valeur de viscosité (DIN-s) prévue pour le produit spécifique.

Réglage du pistolet à peinture (fig.G)

L'appareil est fourni avec une buse et l'aiguille de 3 mm (18-19 fig.G) pour produits à viscosité élevée. S'il faut la remplacer, n'oubliez pas de dévisser complètement la vis (5 fig.G) ou d'appuyer à fond sur la gâchette (8 fig.G), de façon à ce que le pointeau n'empêche pas les opérations de démontage et l'installation de la buse et l'aiguille interne.

Montez le godet (1 fig.G) et fermez-le correctement. Pour choisir le type de pulvérisation désiré (2 fig.H), desserrez la bague de réglage (3 fig.G) et orientez la position du chapeau (4 fig.G) (fig.H).

Après avoir choisi le type de pulvérisation désiré, fermez la bague de réglage (3 fig.G). Les jets horizontaux ou verticaux (HH-VV) sont conseillés pour les grandes surfaces. La pulvérisation ronde (CC) est utilisée pour les petits objets ou pour les endroits plus difficiles à atteindre (angles, arêtes, etc.).

Afin de terminer tout le produit dans le godet, réglez le tuyau de remontée (12 fig.G) en dévissant l'écrou (14 fig.G) et en l'orientant de la façon la plus appropriée à la surface à pulvériser, en fonction de si elle est en majorité horizontale (1 fig.L) ou verticale (2 fig.L).

⚠ ATTENTION! Pendant la procédure de réglage du pistolet à peinture, n'appuyez jamais sur la gâchette (8 fig.G).

Réglage de la pulvérisation

Avec la machine en marche, le débit d'air qui, à travers le tuyau de l'air (6 fig.A), arrive au pistolet à peinture (7 fig.A), sort en continu du chapeau (4 fig.G), tandis que la peinture n'est pulvérisée que lorsqu'on appuie sur la gâchette (8 fig.G). Pour régler la pulvérisation (1 fig.H), il est conseillé de commencer avec la vis de réglage (5 fig.G) complètement fermée (tournez vers la droite dans le sens des aiguilles d'une montre) ouvrir complètement la vis de réglage de l'air (17 fig.G, si présente) (indication "+" vers le haut). Tout en maintenant la gâchette appuyée (8 fig.G), ouvrez lentement la vis de réglage (5 fig.G) jusqu'à obtenir la pulvérisation de la quantité de peinture désirée.

Modalité de pulvérisation

Mettez la bandoulière (5 fig.A si présente). Extrayez le pistolet de son support (8 fig.A) et orientez-le dans la direction de la surface à recouvrir. Le mouvement du pistolet doit être régulier et il faut toujours se maintenir à la même distance et parallèles à la surface à traiter. Il est conseillé de tenir une distance (3 fig.H) entre 10 et 30 cm, en fonction du réglage et du type de peinture utilisée. Il est surtout important que le mouvement soit toujours parallèle à la surface de l'objet à traiter afin de obtenir une couche homogène. N'adoptez jamais un mouvement rotatoire, car cela peut nuire à la qualité de la finition, le déplacement doit être horizontal si le jet est vertical VV (2 fig.H) ou vertical si le jet est horizontal HH (2 fig.H). Le jet rond CC (2 fig.H) nécessite une distance plus importante par rapport à l'objet à peindre. Dans tous les cas, nous vous conseillons de faire des essais sur un carton ou une planche en bois avant de commencer à peindre. À chaque inversion de mouvement, relâchez la gâchette (8 fig.G) et appuyez de nouveau dessus quand vous commencez le mouvement de retour (4 fig.H); cela permet, surtout sur les grandes surfaces planes, d'éviter des signes de superposition dus à un deuxième passage.

AUTRES EMPLOIS DU COMPRESSEUR

En appliquant la buse de gonflage (14 fig.A, si présente) sur le tuyau (6 fig.A), on peut utiliser le compresseur comme appareil de soufflage ou de gonflage pour matelas pneumatiques ou d'autres objets gonflables.

ENTRETIEN

ATTENTION! Avant de procéder à toute intervention de contrôle ou entretien, coupez l'alimentation électrique en débranchant la fiche de la machine.

- Nettoyez régulièrement votre machine et prenez-en soin, vous lui garantirez un fonctionnement correct et une longue durée de vie.

Nettoyage du pistolet

ATTENTION! Le nettoyage du pistolet doit être exécuté avec soin et immédiatement après son utilisation. Si la peinture sèche à l'intérieur, l'opération devient beaucoup plus difficile, avec le risque de rendre le pistolet inutilisable.

ATTENTION! N'utilisez pas des solvants inflammables pour nettoyer le pistolet. Effectuez le nettoyage dans un local bien ventilé, respectez les normes de sécurité générales et électriques précédemment indiquées.

Arrêtez la machine et débranchez l'alimentation électrique.

Démontez le godet (1 fig.G) en vous assurant que toute la peinture présente dans le pistolet est dans le godet. Versez la peinture restante dans son récipient et refermez hermétiquement ce dernier.

Commencez par nettoyer le godet (1 fig.G) en versant dedans une petite quantité de diluant, adapté au type de peinture et, dans tous les cas, ayant un point d'éclair supérieur à 21°C. Agitez le godet avec le diluant dedans pendant quelques instants, puis videz le godet, répétez cette opération jusqu'à ce que le diluant qui sort soit propre. Nettoyez toute trace de peinture aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur du godet.

Nettoyez le joint (2 fig.G) qui se trouve sous le couvercle du godet en contrôlant également qu'il n'est ni endommagé, ni usé.

Pour le nettoyage des autres composants du pistolet, procédez de la façon indiquée ci-après:

- 1) dévissez la bague (3 fig.G)
- 2) enlevez le chapeau (4 fig.G)
- 3) dévissez complètement la vis de réglage et extrayez-la (5 fig.G)
- 4) enlevez le ressort (6 fig.G)
- 5) extrayez le pointeau (10 fig.G): il est conseillé de ne pas utiliser d'outils. Si le pointeau sort avec difficulté, dévissez l'écrou presse-étoupe (11 fig.G)

Attention! Si vous dévissez l'écrou presse-étoupe (11 fig.G) pour extraire le pointeau (10 fig.G), veillez à ne pas perdre l'ensemble des presse-étoupe (16 fig.G).

Attention! Ne nettoyez jamais les buses et les trous pour l'air du pistolet à peinture (7 fig.A) avec des objets métalliques pointus.

- 6) dévissez, avec la clé prévue à cet effet, la buse (9 fig.G)
- 7) enlevez le joint plat (7 fig.G).

Mettez toutes ces pièces dans un récipient adapté et procédez à leur nettoyage en utilisant du diluant propre (conseillé, si possible, par le fabricant de la peinture), aidez-vous d'une brosse.

Nettoyez également les parties internes du pistolet et du tuyau de remontée (12 fig.G).

Avant de remonter ces composants, assurez-vous qu'ils sont bien secs.

Attention! Remontez les composants énumérés en exécutant la séquence de montage dans l'ordre contraire.

N'oubliez surtout pas que la buse (9 fig.G) doit être montée avant le pointeau (10 fig.G). Lors du montage, faites attention au joint (7 fig.G), il présente 4 crans de repère qui aident à positionner le chapeau (4 fig.G), sa position fixe est assurée par une languette en saillie dans sa partie inférieure.

Attention! Si vous avez dévissé l'écrou presse-étoupe (11 fig.G), mettez une goutte de graisse avant de le fermer (le pointeau doit coulisser librement).

Attention! Pour remplacer les joints usés (2 et 13 fig.G), agissez de la façon suivante:

- dévissez l'écrou (14 fig.G)
- enlevez le dessous du couvercle (15 fig.G)
- enlevez les joints (2 et 13 fig.G)

Attention! Vérifiez la position du joint (13 fig.G) avant de fixer l'écrou (14 fig.G).

Attention! Pour des raisons de sécurité et de fonctionnement correct, l'étanchéité du godet n'est pas complète. On peut remarquer qu'il y a une sortie d'air minimum même après l'avoir serré.

Nettoyage corps machine

Arrêtez la machine et débranchez l'alimentation électrique.

Nettoyez le corps machine (10 fig.A), le tuyau de l'air (6 fig.A), le support du pistolet (8 fig.A) avec une brosse souple ou un chiffon propre, même humide. N'utilisez pas des détergents ou solvants divers, vous pourriez abîmer irrémédiablement la machine. Les pièces en plastique peuvent être facilement agressées par des agents chimiques.

Attention! Ne pulvérisez pas de l'eau sur la machine et ne la mouillez pas.

Nettoyage et remplacement du filtre

Démontez le couvercle filtre (9 fig.A) avec un tournevis en agissant sur le crochet interne (fig.F). Vérifiez la propreté du filtre (11 fig.A) en soufflant dessus ou en le lavant avec du savon; remplacez-le si nécessaire.

Attention! N'utilisez jamais la machine sans le filtre à air.

Pour les opérations d'entretien qui ne sont pas spécifiées dans ces instructions, adressez-vous à un centre d'assistance agréé.

RECHERCHE DES PANNES

Voir le tableau 'TAB.2'.

ATTENTION! Si la machine vibre, faites-la contrôler dans un centre d'assistance agréé.
ATTENTION! Si, après que vous avez exécuté les interventions décrites ci-dessous, la machine ne fonctionne toujours pas correctement ou en cas d'anomalies différentes de celles indiquées, apportez la machine dans un centre d'assistance agréé. Référez-vous toujours au modèle machine et au numéro de matricule reportés sur l'étiquette des données techniques et sur la feuille annexée.

STOCKAGE

- Après chaque utilisation, procédez à un nettoyage soigné de toute la machine et de ses accessoires (voir paragraphe entretien), vous éviterez ainsi la formation de moisissures, en assurant à la machine un fonctionnement optimal et une durée de vie prolongée.
- Rangez la machine hors de la portée des enfants, en position stable et sûre et dans un endroit sec, tempéré et à l'abri de la poussière.
- Protégez la machine de la lumière directe; rangez-la si possible dans l'obscurité ou dans la pénombre.
- Ne rangez pas la machine dans des sacs en nylon, de l'humidité pourrait se former.

GARANTIE

Le produit est protégé par la loi contre le non-respect des caractéristiques déclarées à condition qu'il soit utilisé uniquement de la manière décrite dans les instructions, il n'a pas été altéré en aucune façon, il a été conservé, a été réparé par le personnel autorisé et, le cas échéant, ont été utilisées exclusivement des pièces de rechange. Dans le cas d'un usage industriel ou professionnel ou lors de l'utilisation d'une telle garantie est valable pendant 12 mois. Pour émettre une réclamation sous garantie, vous devez présenter une preuve d'achat à votre revendeur ou à un centre de service agréé.

Modifications: les textes, les figures et les données correspondent aux standards en vigueur à l'époque de l'impression du présent manuel. Le fabricant se réserve la faculté de mettre à jour la documentation en cas de modifications apportées à la machine.

TAB.2

Problème	Cause	Remède
Si la machine ne se met pas en marche	Le moteur n'est pas sous tension	contrôlez que l'interrupteur ON/OFF est sur la position "I" contrôlez les branchements électriques contrôlez le prolongateur ou changez de prise d'alimentation contrôlez l'interrupteur général de l'installation électrique
La peinture ne sort pas du trou de la buse	Buse (9 fig.G) encrassée Tuyau de remontée (12 fig.G) encrassé Tuyau de remontée (12 fig.G) desserré Absence de pression dans le godet (1 fig.G). Vis de réglage (5 fig.G) excessivement serrée	Nettoyez Nettoyez Fixez le tuyau Serrez correctement le godet Dévissez la vis de réglage (5 fig.G)
La peinture goutte de la buse	Buse (9 fig.G) desserrée Buse (9 fig.G) abîmée Stagnation du produit à pulvériser dans la buse (9 fig.G) et dans le chapeau (4 fig.G)	Serrez la buse Remplacez la buse Nettoyez
Pulvérisation insuffisante	Viscosité trop élevée du produit à pulvériser Quantité trop élevée de produit à pulvériser Vis de réglage (5 fig.G) excessivement desserrée Buse (9 fig.G) Filtre (11 fig.A) très sale Absence de pression dans le godet (n1 fig.G).	Diluez Vissez la vis de réglage Vissez la vis de réglage Nettoyez Remplacez Serrez correctement le godet.
Pendant la pulvérisation, le jet est intermittent	La peinture est en train de se terminer Tuyau de remontée (12 fig.G) bouché Filtre (11 fig.A) très sale	Remplissez Nettoyez Remplacez
La peinture coule sur l'objet à peindre	Remplissage de peinture excessif Produit trop dilué Mouvement trop lent Gâchette du pistolet (8 fig.G) maintenue appuyée Surface trop proche	Vissez la vis de réglage (5 fig.G) Ajoutez du produit non dilué Déplacez le pistolet plus rapidement Relâchez la gâchette lorsque vous inversez le mouvement Augmentez la distance entre le pistolet et l'objet à peindre
Pulvérisation excessive de peinture (Overspray)	Débit du produit à pulvériser trop élevé	Vissez la vis de réglage (5 fig.G)
Rendu de la couleur insuffisant ou irrégulier	Peinture peu diluée Réglage de la pulvérisation Mouvement trop rapide Distance de la surface à pulvériser trop élevée Couleur trop dense Pistolet encrassé Tuyau de l'air (6 fig.A) percé ou endommagé Filtre (11 fig.A) encrassé Couleur granuleuse Godet (1 fig.G) fermé incorrectement	Ajoutez du diluant Dévissez la vis de réglage (5 fig.G) Déplacez le pistolet plus lentement Diminuez la distance entre le pistolet et l'objet à peindre Vérifiez la viscosité du produit Nettoyez le pistolet Remplacez le tuyau Nettoyez ou éventuellement remplacez le filtre Si nécessaire, filtrez la peinture avec un filtre ou un tissu Nettoyez le joint (2 fig.G) et fermez le godet

⚠️ NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

⚠️ **¡ATENCIÓN!** Lea todas las advertencias y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede dar lugar a incendios y/o lesiones graves.

Utilice el aparato en los modos descritos en estas instrucciones. No lo utilice con fines distintos de los indicados por el fabricante.

Las presentes instrucciones se refieren a un aparato que se fabrica en diferentes modelos y con diferentes configuraciones, léalas atentamente y aplíquelas a su propio aparato.

Conserve todas las advertencias y las instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

- a) **Mantenga siempre limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** Las áreas llenas de obstáculos o poco iluminadas pueden provocar accidentes. Al desplazarse, preste atención para no tropezar con la manguera del aire comprimido.
- b) **Conserve las bolsas de nylon presentes en el embalaje en un lugar seguro.** Las bolsas pueden causar asfixia, por lo que no deben quedar a disposición de los niños.
- c) **No haga funcionar el aparato en presencia de llamas libres, objetos incandescentes, lámparas no protegidas, lugares con peligro de incendio o explosión, etc. No fume durante el uso.** Las altas temperaturas pueden provocar un incendio o una explosión.
- d) **Mantenga alejados a los niños y a las personas extrañas durante el funcionamiento.** Si se distrae puede perder el control del aparato. Los vapores del barnizado son transportados rápidamente por las corrientes de aire y pueden llegar hasta las personas que se encuentran a varios metros de distancia.
- e) **Use el aparato en un lugar al aire libre con suficiente recambio de aire o en una cabina idónea con aspiración forzada o reducción de los vapores de barnizado.** La ventilación es necesaria para eliminar las partículas dispersas en el aire que comportan riesgos para la salud o peligro de incendio o explosión.
- f) **No se distraiga en ningún momento: concéntrese en lo que está haciendo y use el sentido común para utilizar el aparato de atomización. No accione el aparato si está cansado o se encuentra bajo el efecto de drogas, alcohol o medicinas.** Durante el uso del aparato, un momento de descuido puede provocar graves lesiones personales.
- g) **Utilice los dispositivos de protección personal. Utilice siempre protecciones para los ojos, para las vías respiratorias, para el oído y para el cuerpo.** Los equipos de protección como gafas, careta, cascos contra el ruido, guantes, indumentaria robusta y calzado de seguridad reducen la posibilidad de sufrir lesiones personales.
- h) **Si el equipo incluye dispositivos acoplables a equipos de extracción del aire, asegúrese de conectarlos y de utilizarlos correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con los barnices.
- i) **Preste atención y lea todas las instrucciones y las advertencias relacionadas con los barnices utilizados, los diluyentes, los productos para la limpieza y, si está presente, el compresor que genera el aire comprimido (no incluidas).**
- j) **No dirija nunca el aparato contra sí mismo, contra personas o animales, contra aparatos alimentados eléctricamente o contra llamas u objetos incandescentes.**
- k) **Desconecte la alimentación del aire comprimido del aparato en caso de rotura, en caso de bloqueo y antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de que se produzcan accidentes.
- l) **Los aparatos diseñados para funcionar con presiones elevadas pueden provocar fuerzas de contragolpe. En algunas circunstancias, estas fuerzas pueden comportar lesiones causadas por esfuerzos repetitivos.**
- m) **Este aparato no es un juguete.** Contiene partes pequeñas y puntiagudas, por lo que no deben quedar a disposición de los niños.
- n) **Guarde el aparato fuera del alcance de los niños y no permita su uso por parte de personas inexpertas o que desconozcan estas instrucciones. Su uso solo está permitido a las personas preparadas para garantizar la seguridad durante el uso e instruidas sobre los productos que se van a pulverizar.** El aparato es peligroso cuando lo utilizan personas inexpertas. Si se utiliza de modo impropio genera peligros muy graves.
- o) **Tenga siempre presente que en los momentos en los que se interrumpe el uso del aparato, en el interior del mismo hay presente un potencial constante de energía debida a la presión del aire.** No deje desatendido el aparato. No lo deje caer al suelo. Tome las medidas necesarias para descargar la presión interna del aparato, interrumpiendo el flujo del aire (por ejemplo cerrando una válvula en la línea de alimentación) y accionando después el gatillo hasta que la presión sea nula.
- p) **Mantenga siempre limpio el aparato y efectúe las operaciones de mantenimiento necesarias.** En caso contrario el aparato no funcionará y no será posible garantizar su seguridad.
- q) **Algunas de las partes internas del aparato son puntiagudas y deben ser manejadas con cautela para no herirse con ellas.**
- r) **Manténgase a una distancia de seguridad respecto al flujo de barniz y diríjalo siempre hacia adelante.**
- s) **No modifique el aparato.** Se prohíbe cortar, sustituir o añadir componentes no previstos en las instrucciones. Estas operaciones anulan la garantía del producto.
- t) **Asegúrese de que las operaciones de mantenimiento sean realizadas por personal técnico cualificado y utilizando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Esto permitirá mantener la seguridad del aparato.
- u) **No intente repararlo.** Las operaciones efectuadas por personal no cualificado y no autorizado por la empresa fabricante pueden generar graves peligros y anular la garantía.
- v) **Solicite solo piezas de repuesto originales.** El uso de piezas de repuesto distintas de las originales puede incidir negativamente en la seguridad del aparato.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA EL RUIDO Y LAS VIBRACIONES

Los niveles de ruido y de vibraciones indicados en la hoja anexa son los valores medios de uso del aparato. La variación de presión del aire, las dimensiones de la boquilla y la ausencia de mantenimiento influyen de modo significativo en las emisiones sonoras y

en las vibraciones. Por lo tanto, es necesario adoptar todas las medidas de precaución posibles para eliminar los daños causados por un nivel de ruido elevado o por los esfuerzos derivados de las vibraciones; utilice cascos de protección contra el ruido y guantes antivibraciones, efectúe pausas durante el trabajo y mantenga el aparato y sus accesorios en un estado de perfecta eficiencia.

La exposición a un alto nivel de ruido sin protección causa una pérdida permanente del oído y otros problemas, como por ejemplo acúfenos.

La exposición prolongada a las vibraciones causa daños inhabilitadores en el sistema nervioso o en el sistema circulatorio sanguíneo.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LOS PRODUCTOS DE REVESTIMIENTO Y ACABADO PULVERIZADOS Y ATOMIZADOS

El polvo y los vapores generados por el uso del aparato pueden causar enfermedades (debidas al contenido químico de los barnices y de los diluyentes); la evaluación del riesgo y la actuación de controles adecuados para estos riesgos es fundamental.

Todos los equipos o accesorios para la recogida, extracción o supresión del polvo y de los vapores en el aire del ambiente deben ser utilizados y sometidos a mantenimiento correctamente, respetando las instrucciones del fabricante.

Utilice las protecciones para las vías respiratorias cumpliendo las instrucciones de las mismas y de las leyes y normas en ámbito de protección de la salud, y manipule los productos utilizando guantes de protección.

⚠️ NORMAS ELÉCTRICAS DE SEGURIDAD

- 1) **Protéjase contra las sacudidas eléctricas.** Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra o a masa, como tubos, radiadores, etc.; no utilice la herramienta si el interruptor no se abre o se cierra. Encargue la sustitución de los interruptores estropeados a un servicio técnico autorizado.
- 2) **Conexión a la red.** El voltaje de alimentación debe corresponderse con el indicado en la placa de datos técnicos. No utilice ninguna otra clase de alimentación. Se aconseja usar un cortacircuitos en la línea de alimentación eléctrica para un campo de intervención según las normas vigentes en el país de utilización; consúltese con su electricista de confianza. Compruebe que las tomas y clavijas de las conexiones sean compatibles entre ellas.
- 3) **No abuse del cable.** No transporte ni levante nunca el aparato tirando del cable de alimentación, ni tire de él para desenchufarlo de la toma de red. Para desplazar el aparato utilice la empuñadura (3 fig.A) o la correa de sostén (5 fig.A si existe), no tire de él por el tubo del aire (6 fig.A). Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, aceite y cantos cortantes.
- 4) **Compruebe el estado del cable de alimentación.** Es preciso inspeccionar, periódicamente y antes de cada utilización, el cable de alimentación a fin de ver si presenta signos de deterioro o de envejecimiento. Si no se presenta en buenas condiciones absténgase de usar el equipo y encargue su reparación a un centro de servicio técnico autorizado. Encargue la reparación de eventuales averías del sistema eléctrico sólo a un centro de asistencia autorizado.
- 5) **Cables de alargo.** Los cables de alargo deben tener una capacidad igual o mayor que la prevista para el aparato. Utilice el enganche de cable (2 fig.A si existe) previsto para la conexión del cable de alargo. Evite que el cable de alargo sea pisado o aplastado. Examine periódicamente los cables de alargo y cámbielos si presentan desperfectos. No utilice cables de alargo con signos de desgaste o envejecimiento, ya que representan un riesgo mortal. Manténgalo lejos de la zona de trabajo, de superficies húmedas, mojadas, aceitosas, con cantos afilados, de fuentes de calor y de combustibles.
- 6) **Cables de alargo para uso al aire libre.** Cuando utilice el aparato al aire libre, utilice sólo cables de alargo previstos para uso exterior. Utilice sólo cables de alargo homologados y adecuadamente marcados.
- 7) **Atención.** Desenchufe la clavija de la toma de red cuando no utilice el aparato.

Este aparato ha sido fabricado con sistema de doble aislamiento.

El doble aislamiento brinda mayor seguridad eléctrica y hace sí que no sea necesaria la puesta a tierra del aparato.

Enhorabuena por su excelente elección. Su aparato, fabricado conforme a los mayores estándares de calidad, le garantizará rendimiento y seguridad duraderos. Este equipo para pintar utiliza el sistema 'HVLP' para trabajar con altos volúmenes de aire y baja presión.

⚠️ **¡ATENCIÓN!** Antes de utilizar este aparato eléctrico, para efectuar correctamente la manutención, la puesta en servicio, la puesta en marcha, la parada y el mantenimiento, lea detenidamente las siguientes instrucciones que hacen referencia a los dibujos y a los datos técnicos contenidos en la hoja adjunta. Antes de empezar a trabajar familiarícese con los mandos y con el uso correcto de la máquina, comprobando que sepa detenerla en caso de emergencia. Una utilización no adecuada de la máquina puede causar graves heridas. No se permite utilizar el aparato en sitios clasificados por las normas como anti-deflagrantes. Guarde con cuidado y al alcance de la mano estas instrucciones y la hoja adjunta, a fin de poder consultarlas cuando sea preciso.

Piense siempre en su seguridad y en la de los demás y compórtese cuerdamente.

⚠️ **¡ATENCIÓN!** El equipo para pintar debe utilizarse sólo para pulverizar materiales de cobertura como barnices, esmaltes transparente, etc., no inflamables, es decir con punto de inflamabilidad mayor que 21°C. No utilice ningún otro tipo de barniz.

⚠️ **¡ATENCIÓN!** Cualquier otro uso, diferente del indicado en estas instrucciones, puede perjudicar la máquina y representar un serio peligro para el usuario.

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA (FIG.A)

- 1 Clavija de alimentación
- 2 Enganche cable (si existe)
- 3 Empuñadura
- 4 Interruptor ON/OFF
- 5 Correa de sostén (si existe)
- 6 Tubo del aire
- 7 Pistola pulverizadora
- 8 Portapistola
- 9 Tapa filtro
- 10 Cuerpo aparato
- 11 Filtro
- 12 Portafilto

- 13 Viscosímetro (si existe)
- 14 Boquilla de inflado (si existe)
- 21 Empuñadura
- 22 Gatillo
- 23 Depósito
- 24 Tapa
- 25 Conexión aspiración aire comprimido
- 26 Boquilla barniz
- 27 Boquilla del aire
- 28 Válvula de regulación caudal del producto
- 29 Válvula de regulación caudal del aire

DESCRIPCIÓN MARCADOS Y SÍMBOLOS (FIG. B)

- 1 Modelo máquina
- 2 Datos técnicos
- 3 Marcas de certificación
- 4 Número de lote de fabricación. Las 2 primeras cifras del lote indican el año de fabricación.
- 5 ¡ATENCIÓN! (si existe)
- 6 Lea detenidamente las instrucciones antes del uso.
- 7 No dirija el chorro hacia personas ni partes del cuerpo.
- 8 Utilice cascos para proteger el oído.
- 9 Use gafas y máscara protectoras.
- 10 Los desechos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas para el medio ambiente y para la salud del hombre; por lo tanto, no se deben eliminar con los desechos domésticos sino que se deben llevar a un centro de recolección adecuado o entregar al revendedor en caso de adquisición de un nuevo aparato análogo. La eliminación abusiva de los desechos implica la aplicación de sanciones administrativas.

PUESTA EN SERVICIO (FIG. C)

El aparato puede ser suministrada con algunos componentes desmontados. Saque de la caja el aparato y los componentes suministrados desmontados y proceda a montarlos como ilustrado en la hoja adjunta.

Durante las fases de montaje de los componentes, la clavija de alimentación debe estar desenchufada de la toma de red. Antes de poner en marcha el aparato compruebe que el montaje sea sólido.

MONTAJE PORTAPISTOLA (si existe, 8)

Poniendo el portapistola debe oír el enganche.

MONTAJE DEL TUBO DEL AIRE

Efectúe las siguientes operaciones, valederas tanto para el lado del cuerpo aparato como para el lado de la pistola:

Inserte el manguito con enganche de bayoneta, gire y luego tire para fijarlo bien.

MONTAJE DE LA CORREA DE SOSTÉN (si existe, 5)

Coloque la correa en el mango, en dos ubicaciones.

⚠ **No utilice nunca el aparato sin el filtro del aire (11 fig.A).**

PUESTA EN MARCHA Y PARADA

Fije el cable de alargo al enganche (si existe) y luego enchúfelo a la clavija de alimentación (fig.D). Ponga la pistola en el portapistola (8 fig.A). Ponga el aparato en bandolera (fig.E si existe).

PUESTA EN MARCHA

Saque la pistola de su sostén y apúntela hacia la superficie a pintar. Accione el interruptor ON/OFF presionando el botón por el lado marcado con "I" (encendido). El aire sale continuamente por la pistola (7 fig.A) una vez puesto en marcha el aparato. Ajuste los parámetros de pulverización y caudal de material (ver párrafo 'ADVERTENCIAS Y CONSEJOS DE USO'). Apriete el gatillo (8 fig.G).

PARADA

Accione el interruptor ON/OFF presionando el botón por el lado con el signo "O" (apagado). Cuando no trabaje, apague el aparato y desenchufe la alimentación eléctrica.

USO

Después de haber leído detenidamente las normas de seguridad, siga escrupulosamente estos consejos que le permitirán conseguir el máximo rendimiento de su equipo. Proceda con calma; sólo después de haber acumulado una buena experiencia logrará explotar a fondo sus potencialidades. Las condiciones de barnizado garantizadas por este aparato son de un alto volumen de aire que envuelve el chorro que sale rociado a baja presión, lo que contribuye en tener una alta eficiencia de barnizado. Además la corriente de aire facilita la reducción de los tiempos de secado del material de cobertura.

El dibujo de la fig.E muestra la posición correcta.

⚠ **ATENCIÓN Durante el uso no tapar las rejillas de la tapa filtro (9 fig.A).**

Preparación del objeto o de la superficie a tratar

El resultado de la pulverización depende de lo limpia y seca que está la superficie antes de pulverizar. Elimine cualquier rastro de oxidación o incrustación del viejo color y a ser necesario pase con papel de esmeril. Estuque donde sea necesario para dejar las superficies bien homogéneas. Quite el polvo de la superficie antes de pintar. Lea detenidamente las instrucciones presentadas en el bote de barniz, referentes a la posibilidad de pasar un producto fijador antes de empezar a pintar, esto para tener un resultado mejor y sobre todo para ahorrar barniz. Las superficies que no se deben pintar se taparán con cinta adhesiva o papel de diario. Cubra el suelo con mantas.

Preparación del material a pulverizar

Sacuda bien el producto antes de abrir el bote. El barniz en general debe diluir (se recomienda hacer una prueba con una parte del producto antes de diluirlo todo). Siga las indicaciones del fabricante del producto en cuanto a tipo de diluyente y cantidad a añadir. Si el fabricante no indica cómo diluir el producto ni qué tipo de diluyente utilizar, pida información a su proveedor de pinturas, especificado que el producto lo aplicará con una pistola HVLP (baja presión gran volumen). Considere también los siguientes puntos: Para verificar si una sustancia es muy líquida o muy densa se introduce el término de viscosidad. La viscosidad será pues baja con sustancias muy líquidas y será alta para aquellas muy densas. Para tener una idea de los valores de viscosidad con que aplicar

las pinturas podrá, a falta de información específica en el bote del producto, consultar la siguiente tabla 'TAB.1' de viscosidades. Llene el depósito (1 fig.G) de la pistola a lo sumo hasta 3/4 de su capacidad. A ser necesario añada paso a paso un poco de diluyente, después de haber hecho unas prueba sobre un cartón o una tabla de madera.

TAB.1

Material de cobertura	Viscosidad (DIN-s)
Barnices con sustancias solventes	15-30
Barnices de fondo	25-30
Sustancias mordientes e impregnadoras	no diluidas
Esmaltes de 2 componentes y barnices al óleo	20-35
Esmaltes transparentes	15-25
Barnices diluibles en agua	20-25
Barnices de cobertura para vehículos	20-25
Protectores para madera	no diluidos
Pinturas murales	16-20

Utilización del viscosímetro (13 fig.A)

La medida de la viscosidad es efectuada en pocos segundos. Mezcle bien el producto con el diluyente. Llene el viscosímetro (13 fig.A) con el producto a pulverizar hasta el borde y cuente los segundos que el líquido tarda en salir completamente por el agujero inferior (fig.I). Este tiempo medido representa la viscosidad expresada en segundos-DIN (DIN-s). Proceda por intentos hasta conseguir el valor previsto de viscosidad (DIN-s) para ese determinado producto.

Regulación de la pistola (fig.G)

El aparato se suministra con una boquilla y la aguja de 3 mm (18-19 fig.G) para productos con viscosidad alta; si se cambia tienen que prestar atención que se destornille completamente el tornillo (5 fig.G) y apretar al máximo el gatillo (8 fig.G), para que la aguja no impida la remoción y la instalación de la boquilla y la aguja interna.

Monte el depósito (1 fig.G) y cierre bien. Para elegir el tipo de chorro deseado (2 fig.H) afloje el anillo de ajuste (3 fig.G) y oriente la posición de la boquilla de mariposa (4 fig.G) (fig.H).

Tras haber elegido el tipo de chorro deseado, cierre el anillo de ajuste (3 fig.G). Los chorros horizontales o verticales (HH-VV) están aconsejados para las grandes superficies. El chorro redondo (CC) al contrario se utiliza para los objetos pequeños o para los sitios más difíciles de alcanzar (rincones, aristas, etc.).

Para agotar todo el producto en el depósito ajuste el tubo de subida (12 fig.G) desenroscando la tuerca (14 fig.G) y poniéndolo en la dirección más adecuada según que la superficie a pintar sea principalmente plana o principalmente alta (fig.L).

⚠ **¡ATENCIÓN! Durante la operación de regulación de la pistola no apriete nunca el gatillo (8 fig.G).**

Regulación del chorro

Con el aparato encendido, el caudal de aire que, a través del tubo del aire (6 fig.A) llega a la pistola (7 fig.A), sale continuamente por la boquilla de mariposa (4 fig.G), mientras que el barniz es pulverizado sólo cuando se aprieta el gatillo (8 fig.G). Para ajustar el chorro (1 fig.H) se aconseja partir con el tornillo de ajuste (5 fig.G) completamente cerrado (girar hacia la derecha en sentido horario). Abrir completamente el tornillo de regulación del aire (17 fig.G si existe) (indicación "+" hacia arriba). Manteniendo apretado el gatillo (8 fig.G) abra despacio el tornillo de ajuste (5 fig.G) hasta llegar a pulverizar la cantidad deseada de barniz.

Modalidades de pulverización

Enrolle la correa de sostén (5 fig.A si existe). Saque la pistola de su sostén (8 fig.A) y apúntela hacia la superficie a pintar. El movimiento de la pistola debe ser regular y es preciso mantenerla siempre a la misma distancia y paralela a la superficie a tratar. Se aconseja una distancia (3 fig.H) entre 10 y 30 cm, según la regulación y el tipo de barniz que se utiliza. Es importante sobre todo tener un movimiento siempre paralelo a la superficie del objeto a tratar, esto para conseguir una superficie homogénea. No aplique nunca un movimiento giratorio que puede perjudicar la calidad del acabado, el movimiento debe ser horizontal si el chorro es vertical VV (2 fig.H) o vertical si el chorro es horizontal HH (2 fig.H). El chorro redondo CC (2 fig.H) exige una distancia mayor con respecto al objeto a barnizar. Aconsejamos en todo caso hacer unas pruebas con un cartón o una tabla de madera antes de empezar a pintar. A cada inversión suelte el gatillo (8 fig.G) y apriételo de nuevo cuando inicia el movimiento de vuelta (4 fig.H), esto permitirá, sobre todo para grandes superficies planas, evitar signos debidos a una segunda pasada.

OTROS USOS DEL TURBOCOMPRESOR

Uniendo la boquilla de inflado (14 fig.A si existe) en el tubo (6 fig.A) se puede utilizar el pulverizador como aparato de soplado o inflado para colchones inflables u otros objetos que se pueden inflar.

MANTENIMIENTO

⚠ **¡ATENCIÓN! Antes de cualquier control o mantenimiento, desenchufe la clavija del aparato de la red eléctrica.**

- Limpie con regularidad y cuiden su máquina para garantizar su perfecta eficiencia y una larga duración.

Limpieza de la pistola

⚠ **¡ATENCIÓN! La limpieza de la pistola se debe efectuar a fondo y enseguida después del uso. Si la pintura se seca dentro de ella la operación será mucho más difícil, con el riesgo de no poder utilizarla más.**

⚠ **¡ATENCIÓN! No utilice solventes inflamables para limpiar la pistola. Efectúe la limpieza en un sitio bien ventilado, respete las normas de seguridad generales y eléctricas presentadas anteriormente.**

Apague el aparato y desconecte la alimentación eléctrica.

Desmonte el depósito (1 fig.G) comprobando que todo el material de cobertura presente en la pistola fluya dentro del depósito. Vierta en el bote el barniz que haya quedado y ciérrelo herméticamente.

Empiece la limpieza por el depósito (1 fig.G) vertiendo dentro de él una pequeña cantidad

de diluyente adecuado para el tipo de barniz y de todas maneras con punto de inflamabilidad mayor que 21°C.

Sacuda por unos instantes el depósito con el diluyente dentro, luego vacíe el depósito; repita esta operación hasta cuando el diluyente sale completamente limpio. Elimine todo rastro de barniz tanto dentro como fuera del depósito.

Limpie la junta (2 fig.G) situada debajo de la tapa del depósito, comprobando también que no esté estropeada ni gastada.

Para limpiar los restantes componentes de la pistola proceda como indicado a continuación:

- 1) desenrosque el anillo (3 fig.G)
- 2) quite la boquilla de mariposa (4 fig.G)
- 3) desenrosque completamente el tornillo de ajuste y sáquelo (5 fig.G)
- 4) quite el muelle (6 fig.G)
- 5) quite la aguja (10 fig.G): se aconseja no utilizar herramientas. Si la aguja no sale fácilmente, desenrosque la tuerca prensaestopas (11 fig.G)

¡Atención! Si para sacar la aguja (10 fig.G) desenrosca la tuerca prensaestopas (11 fig.G) no pierda el conjunto de los prensaestopas (16 fig.G).

¡Atención! No limpie nunca las boquillas ni los agujeros para el aire de la pistola (7 fig.A) utilizando objetos metálicos puntiagudos.

6) desenrosque, con la llave correspondiente, la boquilla interna (9 fig.G)

7) quite la junta plana (7 fig.G).

Ponga todas estas piezas en un recipiente para la limpieza y límpielos utilizando diluyente limpio (aconsejado a ser posible por el fabricante de barniz), también puede utilizar un pincel. Limpie así mismo las partes internas de la pistola y del tubo de subida (12 fig.G). Antes de montar de nuevo estos componentes compruebe que estén bien secos.

¡Atención! Monte de nuevo los componentes indicados repitiendo la secuencia de montaje al revés. Se recomienda sobre todo que la boquilla interna (9 fig.G) se monte antes que la aguja (10 fig.G).

Se recomienda durante el montaje, prestar atención a la junta (7 fig.G) que tiene 4 muescas de orientación que ayudan a colocar la boquilla de mariposa (4 fig.G), su posición fija está garantizada por una lengüeta saliente en la su parte inferior.

¡Atención! Si ha desenroscado la tuerca prensaestopas (11 fig.G), antes de apretarla ponga una gota de grasa (la aguja debe correr libremente).

¡Atención! Para cambiar las juntas gastadas (2 y 13 fig.G), haga lo siguiente:

- desenrosque la tuerca (14 fig.G)
- quite la parte baja de la tapa (15 fig.G)
- quite las juntas (2 y 13 fig.G)

¡Atención! Compruebe la posición de la junta (13 fig.G) antes de apretar la tuerca (14 fig.G).

¡Atención! Por motivos de seguridad y de buen funcionamiento, la estanqueidad en el depósito no es completamente hermética. También después de haberlo cerrado bien es posible notar una mínima salida de aire.

Limpieza del cuerpo del aparato

Apague el aparato y desenchufe la clavija de la toma de red.

Limpie el cuerpo del aparato (10 fig.A), el tubo del aire (6 fig.A), el portapistola (8 fig.A) con un cepillo suave o un paño limpio, también húmedo. No emplee detergentes ni solventes, ya que pueden estropear la máquina de manera irreparable. Las partes en plástico son

fácilmente atacables por los agentes químicos.

¡Atención! No se debe nunca rociar ni mojar con agua el aparato.

Limpieza y cambio del filtro

Desmonte la tapa del filtro (9 fig.A) con un destornillador, actuando sobre el enganche interno (fig.F). Compruebe la limpieza del filtro (11 fig.A) soprándolo o lavándolo con jabón y a ser necesario cámbielo.

¡Atención! No utilice nunca el aparato sin el filtro del aire.

Para operaciones de mantenimiento no especificadas en estas instrucciones, diríjase a un centro de asistencia autorizado.

AVERIGUACIÓN DE AVERÍAS

Ver tabla 'TAB.2'.

¡Atención! Si el aparato vibra encargue un control a un centro de asistencia autorizado.

¡Atención! Si tras efectuar las operaciones indicadas a continuación el aparato no funciona aún correctamente o en caso de anomalías diferentes de las indicadas, llévelo a un centro de asistencia autorizado. Haga siempre referencia al modelo del aparato y a su número de serie, indicados en la placa de datos técnicos y en la hoja adjunta.

ALMACENAJE

- Después de cada utilización, limpie a fondo todo el aparato y sus accesorios (ver párrafo mantenimiento), de esta manera evitará que se cree moho y asegurará un funcionamiento óptimo y una mayor duración del aparato.
- Guarde el aparato lejos del alcance de los niños, en posición estable y segura y en un sitio seco, templado y sin polvo.
- Proteja el aparato de la luz directa, guardándolo, a ser posible, a oscuras o en penumbra.
- No lo ponga en bolsas de nilón ya que podría formarse humedad.

GARANTÍA

El producto está protegido por la ley contra el incumplimiento de las características declaradas siempre que se use sólo en la forma descrita en las instrucciones, que no ha sido alterado de alguna manera, se ha guardado correctamente, ha sido reparado por personal autorizado y, en su caso, se han utilizado sólo piezas de repuesto originales. En el caso de uso industrial o profesional, o cuando se utiliza tal garantía tiene una validez de 12 meses.

Para emitir una reclamación bajo esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra a su distribuidor o centro de servicio autorizado.

Modificaciones: Los textos, figuras y datos se corresponden con el estándar actualizado en el momento de imprimir este manual. El fabricante se reserva la facultad de actualizar el manual si se aportaran variaciones al aparato.

TAB.2

Problema	Causa	Remedio
Si la máquina no se pone en marcha	No llega corriente al motor	Compruebe que el interruptor ON/OFF esté en posición "I" Compruebe las conexiones eléctricas Compruebe el cable de alargo o cambie de toma de alimentación Compruebe el interruptor general de la casa
No sale material de cobertura por el agujero de la boquilla	Boquilla interna (9 fig.G) atascada Tubo de subida (12 fig.G) atascado Tubo de subida (12 fig.G) desconectado Falta presión en el depósito (1 fig.G). Tornillo de ajuste (5 fig.G) demasiado enroscado	Limpie Limpie Fije el tubo Apriete bien el depósito Desenrosque el tornillo de ajuste (5 fig.G)
El material de cobertura gotea por la boquilla	Boquilla interna (9 fig.G) floja Boquilla interna (9 fig.G) gastada Material a pulverizar estancado en la boquilla interna (9 fig.G) y en la boquilla de mariposa (4 fig.G)	Apriete la boquilla interna Cambie la boquilla Limpie
Baja pulverización	Viscosidad demasiado alta del producto a pulverizar Cantidad demasiado alta de producto a pulverizar Tornillo de ajuste (5 fig.G) demasiado flojo Boquilla interna (9 fig.G) Filtro (11 fig.A) muy sucio Falta presión en el depósito (1 fig.G).	Diluya Enrosque el tornillo de ajuste Enrosque el tornillo de ajuste Limpie Cambie Apriete bien el depósito
Pulsaciones del chorro durante la pulverización	El material de cobertura está agotándose Tubo de subida (12 fig.G) atascado Filtro (11 fig.A) muy sucio	Liene Limpie Cambie
El barniz gotea sobre el objeto a pintar	Cargado demasiado material de cobertura Producto demasiado diluido Movimiento demasiado lento Gatillo de la pistola (8 fig.G) queda apretado Demasiado cerca de la superficie	Enrosque el tornillo de ajuste (5 fig.G) Añada producto no diluido Mueva la pistola más rápidamente Durante la inversión del movimiento suelte el gatillo Aumente la distancia entre la pistola y el objeto a pintar
Excesiva pulverización del material de cobertura (Overspray)	Caudal del material de cubrimiento demasiado alto	Enrosque el tornillo de ajuste (5 fig.G)
Rendimiento del color débil o irregular	Barniz poco diluido Regulación del chorro Movimiento demasiado rápido Excesiva distancia de la superficie a pulverizar Color demasiado denso Pistola atascada. Tubo del aire (6 fig.A) agujereado o roto Filtro (11 fig.A) atascado Color granuloso Depósito (1 fig.G) cerrado mal	Añada diluyente Desenrosque el tornillo de ajuste (5 fig.G) Mueva la pistola más despacio Reduzca la distancia entre la pistola y el objeto a pintar Compruebe la viscosidad del producto Limpie la pistola Cambie el tubo Limpie o eventualmente cambie el filtro Filtre a ser necesario el barniz con un filtro o un velo Limpie la junta (2 fig.G) y cierre del depósito

ΕΛΛΗΝΙΚΟ

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προξενήσει πυρκαγιά ή/και σοβαρά τραύματα.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή με τους τρόπους που περιγράφονται στις οδηγίες αυτές. Μη τη χρησιμοποιείτε για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζεται.

Οι οδηγίες αυτές αφορούν μια συσκευή κατασκευασμένη σε διάφορα μοντέλα και εκδόσεις. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και εφαρμόστε τις στη συσκευή που κατέχετε.

Διατηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις προειδοποιήσεις για μελλοντική ανώνωση.

- a) Διατηρείτε καθαρή και καλά φωτισμένη την περιοχή εργασίας. Οι γεμάτες ή/και λίγο φωτισμένες περιοχές μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα. Όταν μετατοπίζετε προσέχετε να μην σκοντάψετε στη σωλήνωση του πεπιεσμένου αέρα.
- b) Διατηρείτε σε ασφαλή χώρο τις πλαστικές σακούλες της συσκευασίας. Οι σακούλες μπορεί να προκαλέσουν ασφυξία και τα παιδιά δεν πρέπει να τις παίρνουν.
- c) Μη λειτουργείτε τη συσκευή παρουσία ελεύθερων φλογών, πυρακτωμένων αντικειμένων, λυχνιών μη προστατευμένων, χώρων με κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης, κλπ. Κατά τη χρήση να μην καπνίζετε. Η υψηλή θερμοκρασία μπορεί να προξενήσει πυρκαγιά ή και έκρηξη.
- d) Κρατάτε τα παιδιά και τους άσχετους σε απόσταση κατά τη λειτουργία της συσκευής. Η αφηρημάδα μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής. Οι ατμοί του βαψίματος μεταφέρονται γρήγορα από τα ρεύματα αέρα και μπορούν να χτυπήσουν άτομα ακόμη και σε πολλά μέτρα απόστασης.
- e) Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ανοιχτό χώρο με επαρκή ανανέωση του αέρα ή σε καμπίνα κατάλληλη με δυναμική απορρόφηση ή/και κατάθλιψη των ατμών βαψίματος. Ο αερισμός είναι αναγκαίος για την απομάκρυνση των σωματιδίων σε διασπορά στον αέρα που δημιουργούν κινδύνους για την υγεία, πυρκαγιά και έκρηξη.
- f) Μη αφαιρείτε ποτέ, να ελέγχετε εκείνο που κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν τίθενται σε λειτουργία συσκευές ψεκασμού. Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επίδραση οινοπνεύματος, φαρμάκων ή ψυχοτρόπων ουσιών. Μια στιγμιαία αφηρημάδα κατά τη λειτουργία μπορεί να επιφέρει προσωπικούς τραυματισμούς.
- g) Χρησιμοποιείτε μια συσκευή ατομικής προστασίας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια, για τις αναπνευστικές οδούς, για την ακοή και για το σώμα. Οι συσκευές προστασίας όπως γυαλιά, μάσκα, ωτοασπίδες, γάντια, ανθεκτική ένδυση και προστατευτικά υποδήματα, μειώνουν το ενδεχόμενο να υποστείτε προσωπικό τραυματισμό.
- h) Αν προβλέπονται διατάξεις για σύνδεση σε συστήματα για την εξαγωγή του αέρα περιβάλλοντος, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται με το δεδομένο τρόπο. Η χρήση των διατάξεων αυτών μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη βλαπτικότητα των βερνικιών.
- i) Προσέξτε και διαβάστε όλες τις οδηγίες και προειδοποιήσεις που αφορούν στα χρησιμοποιούμενα βερνίκια, στους διαλύτες, στα προϊόντα για τον καθορισμό και, αν υπάρχει, στο συμπιεστή που παράγει τον πεπιεσμένο αέρα (δεν περιλαμβάνονται).
- j) Μην κατευθύνετε ποτέ τη συσκευή προς εσάς, σε άτομα ή ζώα, σε συσκευές υπό ηλεκτρική τάση, σε φλόγες ή πυρακτωμένα αντικείμενα.
- k) Να διακόπτετε την τροφοδοσία πεπιεσμένου αέρα από τη συσκευή σε περίπτωση εμπλοκής και πριν διενεργήσετε οποιαδήποτε συντήρηση. Αυτό το προληπτικό μέτρο ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ατυχήματος.
- l) Με συσκευές σχεδιασμένες για λειτουργία σε υψηλές πιέσεις, μπορεί να διαπιστωθούν τινάγματα που, σε ορισμένες περιπτώσεις, οι σχετικές δυνάμεις μπορεί να προξενήσουν τραυματισμούς από συνεχή καταπόνηση.
- m) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Η συσκευή περιέχει μικρά μέρη και αιχμηρά μέρη, τα παιδιά δεν πρέπει να την παίρνουν.
- n) Αποθέστε τη μη χρησιμοποιούμενη συσκευή μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση σε άτομα άπειρα ή που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές. Η χρήση επιτρέπεται μόνο σε άτομα εκπαιδευμένα για την ασφαλή χρήση της συσκευής και ενημερωμένα για τα προϊόντα προς ψεκασμό. Η συσκευή είναι δυναμικά επικίνδυνη αν χρησιμοποιείται από άτομα χωρίς πείρα. Αν χρησιμοποιηθεί ανορθόδοξα δημιουργεί πολύ σοβαρούς κινδύνους.
- o) Να έχετε πάντα κατά νου ότι τις στιγμές που διακόπτετε τη χρήση της συσκευής, εντός αυτής υπάρχει δυναμικό ενέργειας μη μετριάσιμης, οφειλόμενης στην πίεση του αέρα. Μην αφήνετε αψύλακτη τη συσκευή. Μη τη ρίχνετε καταγής. Πάρτε τα αναγκαία μέτρα για να εκκενώσετε την εσωτερική πίεση της συσκευής, διακόπτοντας τη ροή του αέρα (για παράδειγμα κλείνοντας με βαλβίδα στη γραμμή τροφοδοσίας) και μετά ενεργοποιώντας τη σκανδάλη μέχρι να μηδενιστεί η πίεση.
- p) Να διατηρείτε πάντα καθαρή τη συσκευή και να διενεργείτε την αναγκαία συντήρηση. Σε αντίθετη περίπτωση αυτή δεν θα λειτουργεί και διακυβεύεται η ασφάλεια.
- q) Ορισμένα εσωτερικά μέρη της συσκευής είναι αιχμηρά και θα πρέπει να τα χειρίζεστε προσεκτικά, για να μην τραυματιστείτε.
- r) Να διατηρείτε μια απόσταση ασφαλείας από τη ροή του βερνικιού και να κατευθύνετε τη ροή πάντα μπροστά.
- s) Μην τροποποιείτε τη συσκευή. Η αφαίρεση, η αντικατάσταση ή η προσθήκη εξαρτημάτων μη προβλεπόμενων από τις οδηγίες απαγορεύεται και ακυρώνει την εγγύηση.

t) Ζητήστε τη διενέργεια συντήρησης από ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό που χρησιμοποιεί μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Αυτό θα επιτρέψει τη διατήρηση της ασφάλειας της συσκευής.

u) Μην προσπαθείτε να επισκευάσετε τη συσκευή. Επεμβάσεις διενεργούμενες από μη ειδικευμένο και μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς κινδύνους και την ακύρωση της εγγύησης.

v) Ζητάτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Η χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών μπορεί να διακυβεύσει την ασφάλεια της συσκευής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΘΟΡΥΒΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ

Το επίπεδο θορυβότητας και κραδασμών που αναφέρονται στο συνημμένο φύλλο, είναι μέσες τιμές χρήσης της συσκευής. Η μεταβολή πίεσης του αέρα, το μέγεθος του ακροφυσίου, η απουσία συντήρησης, επιδρούν σημαντικά στις ηχητικές εκπομπές και στους κραδασμούς. Συνεπώς να παίρνετε όλα τα μέτρα πρόληψης έτσι ώστε να εξουδετερώνονται ενδεχόμενες ζημιές οφειλόμενες σε υψηλό θόρυβο και στις αντιδράσεις από κραδασμούς. Να φοράτε ωτοασπίδες, γάντια αντικραδασμικά, να κάνετε παύσεις κατά την κατεργασία, να διατηρείτε αποτελεσματική τη συσκευή και τα αξεσουάρ.

Μια έκθεση χωρίς προστασία σε υψηλά επίπεδα θορύβου προξενεί μόνιμη απώλεια της ακοής και άλλα προβλήματα, όπως εμβοές.

Η παρατεταμένη έκθεση στους κραδασμούς προξενεί ζημιές στο νευρικό σύστημα και στο κυκλοφορικό σύστημα του αίματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ ΚΑΙ ΦΙΝΙΡΙΣΜΑΤΟΣ, ΚΟΝΙΟΠΟΙΗΜΕΝΑ ΚΑΙ ΨΕΚΑΖΟΜΕΝΑ

Κόνεις και ατμοί παραγόμενοι από τη χρήση της συσκευής, μπορούν να προκαλέσουν ασθένειες (λόγω του χημικού περιεχομένου των βερνικιών και των διαλυτών). Η αξιολόγηση του κινδύνου και η διενέργεια κατάλληλων ελέγχων για τους κινδύνους αυτούς είναι αναγκαία.

Όλος ο εξοπλισμός ή τα αξεσουάρ για τη συλλογή, εξαγωγή ή εξαφάνιση των κόνεων και των ατμών στον αέρα που περιβάλλονται, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σωστά και να συντηρούνται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Να χρησιμοποιείτε προστατευτικά για τις αναπνευστικές οδούς, σύμφωνα με τις οδηγίες και τους νόμους και κανονισμούς στο πλαίσιο της προστασίας της υγείας και να χρησιμοποιείτε τα προϊόντα με προστατευτικά γάντια.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- 1) Προστατευτείτε από την ηλεκτροπληξία. Αποφύγετε την επαφή του σώματος με επιφάνειες γειωμένες ή αγώγιμες όπως σωλήνες, ανεμιστήρες, κλπ. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν ο διακόπτης δεν ανοίγει ή κλείνει. Ζητήστε την αντικατάσταση των ελαττωματικών διακοπών από μια εξουσιοδοτημένη τεχνική υποστήριξη.
- 2) Σύνδεση στο δίκτυο. Η τάση τροφοδοσίας πρέπει να αντιστοιχεί σε εκείνη που δηλώνεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Μη χρησιμοποιείτε άλλου τύπου τροφοδοσία. Συνιστάται η χρήση μιας συσκευής κατά της ηλεκτροπληξίας στην ηλεκτρική γραμμή τροφοδοσίας για ένα πεδίο επέμβασης σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα χρήσης. Συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας. Να ελέγχετε αν οι πρίζες και τα βύσματα των συνδέσεων είναι συμβατά μεταξύ τους. Η γραμμή που παρέχει την ηλεκτρική ενέργεια και το ενδεχόμενο καλώδιο προέκτασης πρέπει να διαθέτουν γείωση. Μόνο με τον τρόπο αυτόν διασφαλίζεται η ηλεκτρική ασφάλεια του μηχανήματος. Συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας.
- 3) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη μεταφέρετε ή ανυψώνετε ποτέ το εργαλείο από το καλώδιο τροφοδοσίας και μη το τραβάτε ποτέ για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα. Για να μεταποτίσετε τη συσκευή χρησιμοποιήστε τη λαβή (3 εικ.Α) ή τη ζώνη στήριξης (5 εικ.Α αν υπάρχει), μη το τραβάτε από τον σωλήνα αέρα (6 εικ.Α). Κρατάτε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, από λάδι και προεξοχές.
- 4) Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας. Το βύσμα και το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να ελέγχονται περιοδικά και πριν από κάθε χρήση για να βλέπετε αν υπάρχουν σημάδια ζημιάς ή γήρανσης. Αν δεν είναι σε καλή κατάσταση μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αλλά επισκευάστε το σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης. Ενδεχόμενες βλάβες του ηλεκτρικού συστήματος να επισκευάζονται μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
- 5) Καλώδια προέκτασης. Τα καλώδια προέκτασης πρέπει να έχουν παροχή ίση ή μεγαλύτερη εκείνης που προβλέπεται για τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε τον αντίστοιχο γάντζο καλωδίου (2 εικ.Α αν υπάρχει) για τη σύνδεση του καλωδίου προέκτασης. Φροντίστε ώστε το καλώδιο προέκτασης να μην κακοποιηθεί ή συνθλιβεί. Εξετάζετε τα καλώδια προέκτασης περιοδικά και αντικαταστήστε τα αν είναι φθαρμένα. Μη χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης με σημάδια φθοράς ή γήρανσης διότι αποτελούν θανάσιμο κίνδυνο. Κρατάτε το μακριά από την περιοχή εργασίας, από επιφάνειες υγρές, λαδωμένες, με αιχμηρά άκρα, από πηγές θερμότητας και από καύσιμα.
- 6) Καλώδια προέκτασης για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που προβλέπονται για εξωτερική χρήση. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης εγκεκριμένα και με κατάλληλη σημάση.
- 7) Προσοχή. Βγάλτε το βύσμα από το δίκτυο όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.

Το μηχάνημα αυτό είναι κατασκευασμένο με σύστημα διπλής μόνωσης. Η διπλή μόνωση προσφέρει μεγαλύτερη ηλεκτρική ασφάλεια και δεν καθιστά αναγκαία τη γείωση του μηχανήματος.

Συγχαρητήρια για την εξαιρετική επιλογή σας. Η νέα σας συσκευή, κατασκευασμένη σύμφωνα με υψηλά στάνταρ ποιότητας, θα σας εξασφαλίσει απόδοση και ασφάλεια διαχρονικά. Ο βερνικωτής αυτός χρησιμοποιεί το σύστημα 'HVLP' για να λειτουργεί με μεγάλους όγκους αέρα και χαμηλή πίεση.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν χρησιμοποιήσετε αυτή την ηλεκτρική συσκευή για τη σωστή εκτέλεση της μετακίνησης, της προετοιμασίας για λειτουργία, την εκκίνηση, τη χρήση, την παύση και τη συντήρηση, διαβάστε και εφαρμόστε προσεκτικά τις οδηγίες που παρατίθενται στη συνέχεια και που συνοδεύονται από τα σχέδια και τεχνικά στοιχεία που περιέχονται στο συνημμένο φύλλο.

Πριν ξεκινήσετε την εργασία εξοικειωθείτε με τις εντολές και τη σωστή χρήση του μηχανήματος αφού είστε σίγουροι ότι μπορείτε να το σταματήσετε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Η αθέμιτη χρήση του μηχανήματος μπορεί να προξενήσει σοβαρούς τραυματισμούς. Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής σε χώρους που θεωρούνται δυνητικά εκρηξιμοί.

Διατηρείστε με φροντίδα και πάντα διαθέσιμες αυτές τις οδηγίες και το συνημμένο φύλλο ώστε να μπορείτε να τις συμβουλευτείτε σε περίπτωση ανάγκης.

Να φροντίζετε πάντα για την ατομική σας ασφάλεια και εκείνη των άλλων και να συμπεριφέρεστε δεόντως.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο βερνικωτής χρησιμοποιείται μόνο για να ψεκάζει επικαλυπτικά υλικά όπως βερνίκια, σμάλτους διαφανείς, κλπ, μη εύφλεκτα, δηλαδή με σημείο ανάφλεξης μεγαλύτερο των 21°C. Μην χρησιμοποιείτε κανέναν άλλο τύπο βερνικιού.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κάθε άλλη χρήση, διαφορετική από εκείνη που αναφέρεται στις οδηγίες αυτές, μπορεί να προξενήσει ζημιά στο μηχάνημα και να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ (ΕΙΚ. Α)

- 1 Βύσμα τροφοδοσίας
- 2 Γάντζος καλωδίου (αν υπάρχει)
- 3 Λαβή
- 4 Διακόπτης ON/OFF
- 5 Ζώνη στήριξης (αν υπάρχει)
- 6 Σωλήνας αέρα
- 7 Πιστόλι ψεκασμού
- 8 Βάση πιστολιού
- 9 Κάλυμμα φίλτρου
- 10 Σώμα μηχανήματος
- 11 Φίλτρο
- 12 Βάση φίλτρου
- 13 Συσκευή μέτρησης ιξώδους (αν υπάρχει)
- 14 Ακροφύσιο φουσκώματος (αν υπάρχει)
- 21 Λαβή
- 22 Σκανδάλη
- 23 Ρεζερβουάρ
- 24 Καπάκι
- 25 Σύνδεσμος αναρρόφησης πεπιεσμένου αέρα
- 26 Ακροφύσιο βερνικιού
- 27 Ακροφύσιο του αέρα
- 28 Βαλβίδα ρύθμισης παροχής του προϊόντος
- 29 Βαλβίδα ρύθμισης παροχής του αέρα

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΑΜΠΩΝ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΛΩΝ (ΕΙΚ. Β)

- 1 Μοντέλο μηχανήματος.
- 2 Τεχνικά στοιχεία.
- 3 Μάρκες πιστοποίησης.
- 4 Αριθμός παρτίδας κατασκευής. Τα πρώτα 2 ψηφία της παρτίδας δείχνουν το έτος κατασκευής.
- 5 ΠΡΟΣΟΧΗ!
- 6 Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν τη χρήση.
- 7 Μην κατευθύνετε τον ψεκασμό σε άτομα ή μέρη του σώματος
- 8 Χρησιμοποιείτε ηχητικές προστασίες
- 9 Χρήση προστατευτικών γυαλιών και μάσκα.
- 10 Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά απορρίμματα μπορεί να περιέχουν επικίνδυνες για το περιβάλλον ουσίες και για την ανθρώπινη υγεία. Συνεπώς δεν πρέπει να διατίθενται με τα οικιακά απορρίμματα αλλά μέσω μιας διαφοροποιημένης συλλογής στα αντίστοιχα κέντρα συλλογής ή να παραδίδονται στον μεταπωλητή στην περίπτωση αγοράς μιας ανάλογης νέας συσκευής. Η παράνομη διάθεση των απορριμμάτων συνεπάγεται διοικητικές ποινές.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (ΕΙΚ. C)

Το μηχάνημα μπορεί να παρέχεται με ορισμένα αποσυναρμολογημένα εξαρτήματα. Βγάλτε το μηχάνημα και τα παρεχόμενα αποσυναρμολογημένα εξαρτήματα από τη συσκευασία και προχωρήστε στη συναρμολόγησή τους όπως απεικονίζεται στο συνημμένο φύλλο. Κατά τις φάσεις συναρμολόγησης των εξαρτημάτων, το βύσμα τροφοδοσίας πρέπει να αποσυνδέεται από την ηλεκτρική πρίζα. Πριν εκκινήσετε το μηχάνημα βεβαιωθείτε για την καλή συναρμογή της συναρμολόγησης.

ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ ΒΑΣΗΣ ΠΙΣΤΟΛΙΟΥ (αν υπάρχει, 8)

Εισάγοντας τη βάση πιστολιού πρέπει να ακούσετε το "κλικ".

ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ ΣΩΛΗΝΑ ΑΕΡΑ

Εκτελέστε τις επόμενες φάσεις, που ισχύουν τόσο για την πλευρά του σώματος του μηχανήματος όσο και για την πλευρά του πιστολιού ψεκασμού: εισάγετε τον σύνδεσμο με βύσμα μπαγιονέτ, στρέψτε μετά τραβήξτε για να το στερεώσετε καλά.

ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ ΖΩΝΗΣ ΣΤΗΡΙΞΗΣ (αν υπάρχει, 5)

Προσαρτήστε τον μινάντ της χειρολαβής, σε δύο τοποθεσίες.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς το φίλτρο αέρα (11 ΕΙΚ. Α)

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΠΑΥΣΗ

Στερεώστε το καλώδιο προέκτασης στον γάντζο καλωδίου (αν υπάρχει) και κατόπιν συνδέστε το στο βύσμα τροφοδοσίας (εικ. D). Τακτοποιήστε το πιστόλι ψεκασμού στη βάση πιστολιού (8 ΕΙΚ. Α). Κρεμάστε το μηχάνημα από τη ζώνη (εικ. E αν υπάρχει).

ΕΚΚΙΝΗΣΗ

Βγάλτε το πιστόλι από το υποστήριγμά του και σημαδέψτε στην επιφάνεια που θα καλυφθεί. Ενεργοποιήστε τον διακόπτη ON/OFF πιέζοντας το κουμπί με την ένδειξη "I" (εκκίνηση). Ο αέρας εξέρχεται συνεχώς από το πιστόλι ψεκασμού (7 ΕΙΚ. Α) αφού τεθεί σε λειτουργία η συσκευή. Ρυθμίστε τις παραμέτρους ψεκασμού και παροχής υλικού (βλέπε παράγραφο 'ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ'). Πιέστε τη σκανδάλη (8 ΕΙΚ. G).

ΠΑΥΣΗ

Ενεργοποιήστε τον διακόπτη ON/OFF πιέζοντας το κουμπί από τη πλευρά με την ένδειξη "O" (σβηστό). Όταν δεν εργάζεστε, σβήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αφού διαβάσετε προσεκτικά τους κανονισμούς ασφαλείας, τηρείστε ευσυνειδητά τις συμβουλές αυτές που θα σας επιτρέψουν να επιτύχετε το μέγιστο της απόδοσης του μηχανήματός σας. Προχωρήστε με ηρεμία. Μόνο αφού αποκτήσετε αρκετή εμπειρία θα καταφέρετε να εκμεταλλευτείτε απόλυτα τις δυνατότητες. Οι συνθήκες βερνικώματος που εξασφαλίζονται από τη συσκευή αυτή είναι ενός υψηλού όγκου αέρα που περιβάλλει τον εξερχόμενο ψεκασμό σε χαμηλή πίεση, αυτό συνεπάγεται σε υψηλή αποτελεσματικότητα του βερνικώματος. Επιπλέον το ρεύμα αέρα ευνοεί τη μείωση των χρόνων ξήρανσης του υλικού κάλυψης.

Το σχέδιο της ΕΙΚ. E απεικονίζει τη σωστή θέση.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά τη χρήση αποφεύγετε να βουλώνετε τις εσοχές του καλύμματος φίλτρου (9 ΕΙΚ. Α).

Προετοιμασία του αντικειμένου ή της επιφάνειας που θα δουλευτεί

Το αποτέλεσμα καλά το προϊόν πριν ανοίξετε το δοχείο. Το προς βερνικώμα προϊόν πρέπει γενικά να αραιώνεται (σας προτείνουμε να κάνετε μια δοκιμή σε ένα μέρος του προϊόντος πριν το αραιώσετε όλο). Ακολουθήστε τις υποδείξεις του κατασκευαστή του προϊόντος για τον τύπο του διαλυτικού και την ποσότητα προσθήκης. Σε περίπτωση που ο κατασκευαστής δεν υποδεικνύει πως θα αραιώσετε το προϊόν και δεν προσδιορίζει ποιον τύπο διαλυτικού θα χρησιμοποιήσετε ζητήστε πληροφορίες στον προμηθευτή σας βερνικιών διευκρινίζοντας ότι το προϊόν θα εφαρμοστεί διαμέσου ενός πιστολιού HVLP (χαμηλής πίεσης και μεγάλου όγκου). Προσέξτε επιπλέον τα ακόλουθα σημεία. Για να διαπιστώσετε αν μια ουσία είναι πολύ υγρή ή πολύ πυκνή εισάγετε ο όρος του ιξώδους. Το ιξώδες συνεπώς θα είναι χαμηλό με ουσίες πολύ υγρές και υψηλό για τις πολύ πυκνές. Για να έχετε μια αίσθηση των τιμών ιξώδους με τις οποίες θα εφαρμόσετε τα βερνίκια, μπορείτε, απουσία συγκεκριμένων πληροφοριών επί του δοχείου του προϊόντος, να συμβουλευτείτε τον ακόλουθο πίνακα 'ΠΙΝ. 1' ιξώδους. Γεμίστε το ρεζερβουάρ (1 ΕΙΚ. G) του πιστολιού στο μέγιστο για 3/4 της χωρητικότητάς του. Αν χρειαστεί προσθέστε λίγο διαλυτικό αφού έχετε κάνει δοκιμές σε ένα χαρτόνι ή σε ένα καδρόνι.

Προετοιμασία του υλικού για ψεκασμό

Αναδεύστε καλά το προϊόν πριν ανοίξετε το δοχείο. Το προς βερνικώμα προϊόν πρέπει γενικά να αραιώνεται (σας προτείνουμε να κάνετε μια δοκιμή σε ένα μέρος του προϊόντος πριν το αραιώσετε όλο). Ακολουθήστε τις υποδείξεις του κατασκευαστή του προϊόντος για τον τύπο του διαλυτικού και την ποσότητα προσθήκης. Σε περίπτωση που ο κατασκευαστής δεν υποδεικνύει πως θα αραιώσετε το προϊόν και δεν προσδιορίζει ποιον τύπο διαλυτικού θα χρησιμοποιήσετε ζητήστε πληροφορίες στον προμηθευτή σας βερνικιών διευκρινίζοντας ότι το προϊόν θα εφαρμοστεί διαμέσου ενός πιστολιού HVLP (χαμηλής πίεσης και μεγάλου όγκου). Προσέξτε επιπλέον τα ακόλουθα σημεία. Για να διαπιστώσετε αν μια ουσία είναι πολύ υγρή ή πολύ πυκνή εισάγετε ο όρος του ιξώδους. Το ιξώδες συνεπώς θα είναι χαμηλό με ουσίες πολύ υγρές και υψηλό για τις πολύ πυκνές. Για να έχετε μια αίσθηση των τιμών ιξώδους με τις οποίες θα εφαρμόσετε τα βερνίκια, μπορείτε, απουσία συγκεκριμένων πληροφοριών επί του δοχείου του προϊόντος, να συμβουλευτείτε τον ακόλουθο πίνακα 'ΠΙΝ. 1' ιξώδους. Γεμίστε το ρεζερβουάρ (1 ΕΙΚ. G) του πιστολιού στο μέγιστο για 3/4 της χωρητικότητάς του. Αν χρειαστεί προσθέστε λίγο διαλυτικό αφού έχετε κάνει δοκιμές σε ένα χαρτόνι ή σε ένα καδρόνι.

ΠΙΝ. 1

Υλικό κάλυψης	Ιξώδες (DIN-s)
Βερνίκια που περιέχουν ουσίες διαλύτες	15-30
Βερνίκια βάσης	25-30
Ουσίες στερεωτικές και εμποτισμού	μη αραιωμένες
Σμάλτα 2 συστατικών και βερνίκια λαδιού	20-35
Σμάλτα διαφανή	15-25
Βερνίκια υδατοδιαλυτά	20-25
Βερνίκια κάλυψης για οχήματα	20-25
Προστατευτικά ξύλου	μη αραιωμένα
Βαφές τοίχου	16-20

Χρήση της συσκευής μέτρησης ιξώδους (13 ΕΙΚ. Α)

Η μέτρηση του ιξώδους δίνεται σε δευτερόλεπτα. Ανακατέψτε το προϊόν με το διαλυτικό. Γεμίστε τη συσκευή μέτρησης ιξώδους (13 ΕΙΚ. Α) με το προς ψεκασμό προϊόν μέχρι το χείλος και μετρήστε τα δευτερόλεπτα που απαιτούνται για την πλήρη έξοδο του υγρού από την κάτω οπή (εικ. I). Αυτή η περίοδος του χρόνου αποτελεί το ιξώδες εκφρασμένο σε δευτερόλεπτα -DIN (DIN-s). Προχωρήστε σε διαδοχικές μετρήσεις μέχρι να πετύχετε την προβλεπόμενη τιμή ιξώδους (DIN-s) για το συγκεκριμένο προϊόν.

Ρύθμιση του πιστολιού ψεκασμού (ΕΙΚ. G)

Η συσκευή παρέχεται με ένα ακροφύσιο 3 mm (18-19 ΕΙΚ. G) για προϊόντα υψηλού ιξώδους. Αν αλλαχτεί προσέξτε να ξεβιδώσετε τελείως τη βίδα (5 ΕΙΚ. G), να πιέσετε στο μέγιστο τη σκανδάλη (8 ΕΙΚ. G), έτσι που η βελόνα να μην παρεμποδίζει την αφαίρεση και την εγκατάσταση του εσωτερικού ακροφυσίου.

Μοντάρετε το ρεζερβουάρ (1 ΕΙΚ. G) και κλείστε καλά. Για να επιλέξετε τον τύπο επιθυμητού ψεκασμού (2 ΕΙΚ. H) ξεσφίξτε τον δακτύλιο ρύθμισης (3 ΕΙΚ. G) και στρέψτε τη θέση του ακροφυσίου τύπου πεταλούδας (4 ΕΙΚ. G) (ΕΙΚ. H). Αφού επιλέξετε τον τύπο της επιθυμητού ψεκασμού, κλείστε τον δακτύλιο ρύθμισης (3 ΕΙΚ. G). Οι οριζόντιοι ή κατακόρυφοι ψεκασμοί (HH-VV) συνιστώνται για τις μεγάλες

επιφάνειες. Ο κυκλικός ψεκασμός (CC), αντίθετα, χρησιμοποιείται για τα μικρά αντικείμενα ή για τους δύσκολα προσβάσιμους χώρους (γωνίες, προεξοχές, κλπ.).

Για να εξαντληθεί όλη η ποσότητα του προϊόντος στο ρεζερβουάρ ρυθμίστε το σωλήνα ανόδου (12 εκ. G) ξεβιδώνοντας το παξιμάδι (14 εκ. G) και τοποθετώντας το στην πλέον κατάλληλη φορά ανάλογα με τον η επιφάνεια για ψεκασμό είναι περισσότερο εκτεταμένη ή περισσότερο ανυψωμένη (εκ. L).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά τη διαδικασία ρύθμισης του πιστολιού ψεκασμού μην πιέζετε ποτέ τη σκανδάλη (8 εκ. G).

Ρύθμιση του ψεκασμού

Με το μηχανήμα αναμμένο η παροχή του αέρα, που, διαμέσου του σωλήνα αέρα (6 εκ. A) φτάνει στο πιστόλι ψεκασμού (7 εκ. A), εξέρχεται συνεχώς από το ακροφύσιο τύπου πεταλούδας (4 εκ. G), το βερνίκι κοινοποιείται μόνο όταν πιέζετε τη σκανδάλη (8 εκ. G). Για να ρυθμίσετε τον ψεκασμό (1 εκ. H) συνιστάται να ξεκινήσετε με τη βίδα ρύθμισης (5 εκ. G) τελείως κλειστή (στρέψτε δεξιόστροφα) ανοίξτε τελείως τη βίδα ρύθμισης αέρα (17 εκ. G αν υπάρχει) (ένδειξη "+" προς τα πάνω). Κρατώντας πατημένη τη σκανδάλη (8 εκ. G) ανοίξτε αργά τη βίδα ρύθμισης (5 εκ. G) μέχρι να ατμοποιηθεί η επιθυμητή ποσότητα βερνικίου.

Τρόπος ψεκασμού

Τυλίξτε τον μάντα υποστήριξης (5 εκ. A αν υπάρχει). Βγάλτε το πιστόλι από το υποστηρίγμα του (8 εκ. A) και στρέψτε το προς την επιφάνεια που θα καλυφθεί. Η κίνηση του πιστολιού πρέπει να ρυθμίζεται και να διατηρείται πάντα στην ίδια απόσταση και παράλληλη στην προς κατεργασία επιφάνεια. Προτείνεται μια απόσταση (3 εκ. H) μεταξύ των 10 και των 30 cm ανάλογα με τη ρύθμιση και τον τύπο του χρησιμοποιούμενου βερνικίου. Είναι σημαντικό κυρίως να υψίσταται μια κίνηση πάντα παράλληλη στην επιφάνεια του αντικειμένου που δουλεύετε ώστε να επιτευχθεί μια ομοιογενή επιφάνεια. Μην κάνετε ποτέ μια περιστροφική κίνηση που θα μπορούσε να χαλάσει την ποιότητα του φινιρίσματος, η μετατόπιση πρέπει να είναι οριζόντια αν ο ψεκασμός είναι κατακόρυφος VV (2 εκ. H) ή κατακόρυφη αν ο ψεκασμός είναι οριζόντιος HH (2 εκ. H). Ο κυκλικός ψεκασμός CC (2 εκ. H) απαιτεί μια μεγαλύτερη απόσταση από το αντικείμενο που θα βερνικωθεί. Σας συμβουλευόμαστε σε κάθε περίπτωση να κάνετε δοκιμές σε ένα χαρτόνι ή σε ένα καθρόνι πριν ξεκινήσετε το βερνίκωμα. Σε κάθε αντιστροφή να αφήνετε τη σκανδάλη (8 εκ. G) και να την ξαναπατάτε όταν ξεκινάει η κίνηση επιστροφής (4 εκ. H), αυτό θα επιτρέψει, κυρίως για τις μεγάλες επίπεδες επιφάνειες, την αποφυγή σημαδιών συνένωσης που οφείλονται σε ένα δεύτερο πέρασμα.

ΑΛΛΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΣΤΡΟΒΙΛΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗ

Συνδένοντας το ακροφύσιο φουσκώματος (14 εκ. A αν υπάρχει) στο σωλήνα (6 εκ. A) μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον ψεκαστήρα ως συσκευή φουσκώματος ή ξεφουσκώματος για στρώματα ή άλλα αντικείμενα που φουσκώνουν.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από κάθε έλεγχο ή συντήρηση, διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία αποσυνδέοντας το βύσμα του μηχανήματος.

- Να καθαρίζετε τακτικά και να φροντίζετε το μηχανήμα σας, έτσι θα εξασφαλίσετε μια άψογη αποτελεσματικότητα και μεγάλη διάρκεια ζωής του ίδιου.

Καθαρισμός του πιστολιού

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο καθαρισμός του πιστολιού πρέπει να γίνεται ευсуειδίτητα και αμέσως μετά τη χρήση. Αν το βερνίκι ξεραίνεται στο εσωτερικό του η διεργασία αυτή θα είναι δυσκολότερη, με κίνδυνο να μην μπορεί να χρησιμοποιηθεί πια.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτους διαλύτες για τον καθαρισμό του πιστολιού. Να εκτελείτε τον καθαρισμό σε ένα χώρο αεριζόμενο καλά, να τρέψετε τους γενικούς και ηλεκτρικούς κανονισμούς ασφαλείας που απεικονίζονται προηγουμένως.

Σβήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία. Ξεμοντάρετε το ρεζερβουάρ (1 εκ. G) όντας βέβαιοι ότι όλο το υλικό κάλυψης που υπάρχει στο πιστόλι ρέει στο ρεζερβουάρ. Χύστε το υπόλοιπο βερνίκι στο δοχείο του και κλείστε το ερμητικά.

Ξεκινήστε τον καθαρισμό από το ρεζερβουάρ (1 εκ. G) χύνοντας στο εσωτερικό του μια μικρή ποσότητα διαλυτικού κατάλληλου για τον τύπο του βερνικίου και με σημείο ανάφλεξης μεγαλύτερη των 21°C.

Κουνήστε το ρεζερβουάρ με το διαλυτικό μέσα για μερικά λεπτά εκκινώντας κατόπιν το ρεζερβουάρ, επαναλάβετε τη διαδικασία αυτή μέχρις ότου το διαλυτικό βγει τελείως καθαρό. Καθαρίστε οποιοδήποτε ίχνος βερνικίου τόσο το εσωτερικό όσο και το εξωτερικό του ρεζερβουάρ.

Καθαρίστε τη φλάντζα (2 εκ. G) που βρίσκεται κάτω από το καπάκι του ρεζερβουάρ ελέγχοντας επίσης να μην έχει υποστεί βλάβη ή φθορά.

Για τον καθαρισμό των υπόλοιπων εξαρτημάτων του πιστολιού προχωρήστε όπως υποδεικνύεται στη συνέχεια:

- 1) Ξεβιδώστε τον δακτύλιο (3 εκ. G)
- 2) βγάλτε το ακροφύσιο τύπου πεταλούδας (4 εκ. G)
- 3) Ξεβιδώστε τελείως τη βίδα ρύθμισης και βγάλτε τη (5 εκ. G)
- 4) βγάλτε το ελατήριο (6 εκ. G)
- 5) βγάλτε τη βελόνα (10 εκ. G): συνιστάται να μη χρησιμοποιείτε εργαλεία. Αν η βελόνα δεν βγαίνει εύκολα, ξεβιδώστε το παξιμάδι συστοιχίας τσιμουχών (11 εκ. G)

Προσοχή! Αν για να βγάλετε τη βελόνα (10 εκ. G) ξεβιδώνετε το παξιμάδι συστοιχίας τσιμουχών (11 εκ. G) μη χάνετε το σύνολο των τσιμουχών (16 εκ. G).

Προσοχή! Μην καθαρίζετε ποτέ τα ακροφύσια και τις οπές για τον αέρα του πιστολιού ψεκασμού (7 εκ. A) με μεταλλικά αιχμηρά αντικείμενα.

- 6) Ξεβιδώστε, με το κατάλληλο κλειδί, το εσωτερικό ακροφύσιο (9 εκ. G)
- 7) αφαιρέστε την επίπεδη τσιμούχα (7 εκ. G).

Τοποθετήστε όλα τα κομμάτια αυτά σε ένα κάδο για τον καθαρισμό και προχωρήστε στον καθαρισμό αυτών χρησιμοποιώντας καθαρό διαλυτικό (προτεινόμενο δυνατόν από τον κατασκευαστή του βερνικίου), και με τη βοήθεια ενός πινέλου. Καθαρίστε επίσης και τα εσωτερικά μέρη του πιστολιού και του σωλήνα ανόδου (12 εκ. G).

Πριν ξαναμοντάρετε τα εξαρτήματα αυτά βεβαιωθείτε ότι αυτά είναι στεγνά.

Προσοχή! Ξαναμοντάρετε τα προαναφερθέντα εξαρτήματα επαναλαμβάνοντας την ακολουθία συναρμολόγησης αντίστροφα.

Συστήνεται, κυρίως, το εσωτερικό ακροφύσιο (9 εκ. G) να μονταριστεί πριν τη βελόνα (10 εκ. G).

Συστήνεται κατά τη συναρμολόγηση να προσέξετε στην τσιμούχα (7 εκ. G) όπου υπάρχουν 4 εγκοπές προσανατολισμού που βοηθάνε στην τοποθέτηση του ακροφυσίου τύπου πεταλούδας (4 εκ. G), η σταθερή του θέση εξασφαλίζεται από μια

προεξέχουσα γλωσσίτσα στο κάτω μέρος του.

Προσοχή! Αν έχετε ξεβιδώσει το παξιμάδι συστοιχίας τσιμουχών (11 εκ. G) πριν το ξεανακλείσετε βάλτε μια σταγόνα γράσου (η βελόνα πρέπει να κυλάει ελεύθερα).

Προσοχή! Για να αντικαταστήσετε τις φθαρμένες τσιμούχες (2 και 13 εκ. G), κάντε ότι ακολουθεί:

- Ξεβιδώστε το παξιμάδι (14 εκ. G)
- αφαιρέστε το κάτω καπάκι (15 εκ. G)
- αφαιρέστε τις τσιμούχες (2 και 13 εκ. G)

Προσοχή! Ελέγξτε τη θέση της τσιμούχας (13 εκ. G) πριν στερεώσετε το παξιμάδι (14 εκ. G).

Προσοχή! Για λόγους ασφαλείας και καλής λειτουργίας το κλείσιμο στο ρεζερβουάρ δεν είναι τελείως ερμητικό. Μπορεί, ακόμη κι αν το κλείσατε καλά, να διαπιστώσετε μια ελάχιστη διαφυγή αέρα.

Καθαρισμός σώματος μηχανήματος

Σβήστε τη συσκευή και διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία.

Καθαρίστε το σώμα του μηχανήματος (10 εκ. A) τον σωλήνα αέρα (6 εκ. A) τη βάση πιστολιού (8 εκ. A) με μια μαλακή βούρτσα ή ένα καθαρό πανί, ακόμη και υγρό. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διάφορους διαλύτες, μπορεί να καταστρέψετε ανεπανόρθωτα το μηχανήμα. Τα πλαστικά μέρη είναι ιδιαίτερα ευάλωτα σε χημικούς παράγοντες.

Προσοχή! Μην ψεκάζετε ή βρέχετε με νερό τη συσκευή.

Καθαρισμός και αντικατάσταση του φίλτρου

Ξεμοντάρετε το καπάκι φίλτρου (9 εκ. A) με ένα κατασβίδι ενεργώντας στον εσωτερικό γάντζο (εκ. F). Διαπιστώστε την καθαριότητα του φίλτρου (11 εκ. A) φυσώντας το ή πλύνοντας το με σαπούνι και αν χρειαστεί αντικαταστήστε το.

Προσοχή! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς το φίλτρο αέρα.

Για εργασίες συντήρησης που δεν αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες, να απευθύνεστε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

Βλέπε 'ΠΙΝ.2'.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν το μηχανήμα δονείται ελέγξτε το σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν αφού εκτελέσετε τις επεμβάσεις που περιγράφονται παρακάτω το μηχανήμα δεν λειτουργεί ακόμη σωστά ή σε περίπτωση ανωμαλιών διαφορετικών από τις υποδεικνυόμενες, φέρτε το σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης. Να αναφέρετε πάντα στο μοντέλο μηχανήματος και στον αριθμό μητρώου που υπάρχουν στην ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών και στο συνημμένο φύλλο.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Μετά από κάθε χρήση, εκτελέστε έναν φροντισμένο καθαρισμό όλου του μηχανήματος και των εξαρτημάτων του (βλέπε παράγραφο συντήρησης), θα αποφύγετε έτσι το σχηματισμό ενδεχομένης μούχλας εξασφαλίζοντας μια βέλτιστη λειτουργία και μεγαλύτερη διάρκεια ζωής του εργαλείου.
- Τοποθετείτε το μηχανήμα μακριά από παιδιά, σε θέση σταθερή και ασφαλή και σε χώρο στεγνό, ήπιο και χωρίς σκόνη.
- Προστατεύετε το μηχανήμα από το άμεση έκθεση στο φως, διατηρείτε το κατά το δυνατόν στο σκοτάδι ή σε σκιά.
- Μην κλείνετε το μηχανήμα σε πλαστικούς σάκους, θα μπορούσε να σχηματιστεί υγρασία.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν προστατεύεται από το νόμο έναντι μη συμμόρφωση με τα δηλωμένα χαρακτηριστικά με την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιείται μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται στις οδηγίες, δεν έχει αλλοιωθεί με οποιοδήποτε τρόπο, έχει αποθηκευτεί σωστά, έχει επισκευαστεί από εξουσιοδοτημένο και, κατά περίπτωση, έχουν χρησιμοποιηθεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Στην περίπτωση των βιομηχανικών ή επαγγελματικών χρήσεων ή όταν χρησιμοποιείτε μια τέτοια εγγύηση ισχύει για 12 μήνες.

Να εκδώσει μια αξίωση κάτω από την εγγύηση θα πρέπει να παρουσάσει απόδειξη αγοράς στο κατάστημα σας ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Τροποποιήσεις: Κείμενα, εικόνες και δεδομένα αντιστοιχούν στο στάνταρ της εποχής εκτύπωσης του παρόντος εγχειριδίου. Ο παραγωγός διατηρεί το δικαίωμα ενημέρωσης της τεκμηρίωσης σε περίπτωση που επιφερθούν μεταβολές στο μηχανήμα.

ΠΙΝ.2

Πρόβλημα	Αίτιο	Λύση
Αν το μηχάνημα δεν εκκινεί	Δεν έρχεται ρεύμα στον κινητήρα	Ελέγξτε αν ο διακόπτης ON/OFF είναι στη θέση "I"
		Ελέγξτε τις ηλεκτρικές συνδέσεις
		Ελέγξτε την προέκταση ή αλλάξτε την πρίζα τροφοδοσίας
		Ελέγξτε τον γενικό διακόπτη του σπιτιού
Μη έξοδος του υλικού κάλυψης από την οπή του ακροφύσιου	Εσωτερικό ακροφύσιο (9 εικ.G) βουλωμένο	Καθαρίστε
	Σωλήνας ανόδου (12 εικ.G) βουλωμένος	Καθαρίστε
	Σωλήνας ανόδου (12 εικ.G) βγαλμένος	Στερεώστε το σωλήνα
	Λειπή πίεση στο ρεζερβουάρ (1 εικ.G)	Σφίξτε καλά το ρεζερβουάρ
Το υλικό κάλυψης στάζει από το ακροφύσιο	Βίδα ρύθμισης (5 εικ.G) πολύ βιδωμένη	Ξεβιδώστε τη βίδα ρύθμισης (5 εικ.G)
	Εσωτερικό ακροφύσιο (9 εικ.G) χαλαρό	Σφίξτε το εσωτερικό ακροφύσιο
Χαμηλή ατμοποίηση	Εσωτερικό ακροφύσιο (9 εικ.G) φθαρμένο	Αντικαταστήστε το ακροφύσιο
	Κατακρήση του προς ψεκασμό υλικού στο εσωτερικό ακροφύσιο (9 εικ.G) και στο ακροφύσιο τύπου πεταλούδας (4 εικ.G)	Καθαρίστε
	Πολύ υψηλό ιξώδες του προς ψεκασμό προϊόντος	Αραιώστε
Διακυμάνσεις της εκτόξευσης κατά τον ψεκασμό	Πολύ υψηλή ποσότητα του προς ψεκασμό προϊόντος	Βιδώστε τη βίδα ρύθμισης
	Βίδα ρύθμισης (5 εικ.G) πολύ χαλαρή	Βιδώστε τη βίδα ρύθμισης
	Εσωτερικό ακροφύσιο (9 εικ.G)	Καθαρίστε
	Φίλτρο (11 εικ.A) πολύ βρώμικο	Αντικαταστήστε
	Λειπή πίεση στο ρεζερβουάρ (αρ.1 εικ.G)	Σφίξτε καλά το ρεζερβουάρ
	Το υλικό κάλυψης τελειώνει	Γεμίστε
Το βερνίκι κολλάει στο προς βερνίκωμα αντικείμενο	Σωλήνας ανόδου (12 εικ.G) βουλωμένος	Καθαρίστε
	Φίλτρο (11 εικ.A) πολύ βρώμικο	Αντικαταστήστε
	Μπήκε πολύ υλικό κάλυψης	Βιδώστε τη βίδα ρύθμισης (5 εικ.G)
	Προϊόν πολύ αραιωμένο	Προσθέστε προϊόν μη αραιωμένο
	Κίνηση πολύ αργή	Μετακινήστε το πιστόλι πιο γρήγορα
Υπερβολική ατμοποίηση του υλικού κάλυψης (Overspray)	Σκανδάλη πιστολιού (8 εικ.G) παραμένει πατημένη σκανδάλη	Κατά την αντιστροφή της κίνησης αφήστε τη
	Υπερβολική εγγύτητα στην επιφάνεια αντικειμένου προς	Αυξήστε την απόσταση μεταξύ πιστολιού και βερνίκωμα
Ασθενής ή ακανόνιστη απόδοση του χρώματος	Παροχή του υλικού κάλυψης πολύ υψηλή	Βιδώστε τη βίδα ρύθμισης (5 εικ.G)
	Βερνίκι λίγο αραιωμένο	Προσθέστε διαλύτη
	Ρύθμιση του ψεκασμού	Ξεβιδώστε τη βίδα ρύθμισης (5 εικ.G)
	Κίνηση πολύ γρήγορη	Μετακινήστε το πιστόλι πιο αργά
	Απόσταση από την προς ψεκασμό επιφάνεια πολύ αντικειμένου προς	Μειώστε την απόσταση μεταξύ πιστολιού και βερνίκωμα μεγάλη
	Χρώμα πολύ πυκνό	Διαπιστώστε το ιξώδες του προϊόντος
	Πιστόλι βουλωμένο	Προχωρήστε στον καθαρισμό του πιστολιού
	Σωλήνας αέρα (6 εικ.A) τρυπημένος ή σπασμένος	Αλλάξτε το σωλήνα
	Φίλτρο (11 εικ.A) βουλωμένο	Καθαρίστε ή ενδεχομένως αλλάξτε το φίλτρο
	Χρώμα κοκκώδες	Αν χρειαστεί διηθήστε το βερνίκι μέσω ενός φίλτρου ή ενός υφάσματος
Ρεζερβουάρ (1 εικ.G) κακά κλεισμένο	Καθαρίστε την τσιμούχα (2 εικ.G) και κλείστε το ρεζερβουάρ	